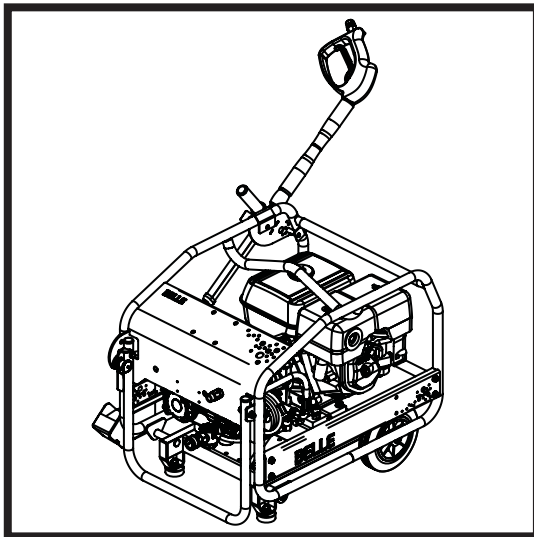




# BELLE PWX RANGE

870/60000/5  
10/23



- Ⓒ **GB** Operators Manual
- Ⓒ **F** Manuel De L'Opérateur
- Ⓒ **D** Bedienungshandbuch
- Ⓒ **PL** Instrukcja Obsługi

**8**

**18**

**28**

**38**

**2**

UKCA Declaration of Conformity

**3 - 6**

EC Declaration of Conformity

# Declaration Of Conformity (DOC)

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE .....

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE .....

SOUND POWER LEVEL  
MEASURED / .....

.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....

[Empty dashed box for product details]

## Object of the Declaration:

Petrol/Diesel engine driven, heavy-duty, cold water, high pressure washers.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Statutory Requirements:**

- **2008 No. 1597** Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- **2001 No. 1701** Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- **2016 No. 1091** Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- **2012 No. 3032** The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **BS EN 1829-1:2021** High-pressure water jet machines. Safety requirements - Machines
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Ray Neilson** at the Altrad Belle address stated above:-

## Place of Declaration:-

Sheen,  
Nr. Buxton,  
Derbyshire,  
SK17 0EU,  
UK

## Date of Declaration:-

February 2022

Signed by:

Ray Neilson

**Managing Director**  
On behalf of Altrad Belle  
Sheen, Derbyshire, UK



# EC Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE .....

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE .....

SOUND POWER LEVEL MEASURED / .....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Signed by:

**Ray Neilson**

**Managing Director**

*On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK*

**Place of Declaration:-**

*Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK*

**Date of Declaration:-**

*March 2022*

**Object of the Declaration:**

Engine driven, heavy-duty, cold water, high pressure washers.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2006/42/EC** - New machinery directive                      - **2000/14/EC** - Noise - equipment for use outdoors

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010**    Safety of machinery
- **BS EN 1829-1:2021**    High-pressure water jet machines. Safety requirements - Machines
- **ISO 3744:2010**        Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Hugues Menager** at the following address:-

**Altrad (Group Holding)**, 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.



# EU Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE .....

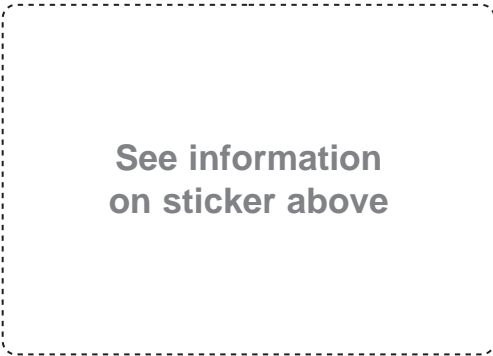
MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE .....

SOUND POWER LEVEL MEASURED / .....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Signed by:

**Ray Neilson**

**Managing Director**

*On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK*

**Place of Declaration:-**

*Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK*

**Date of Declaration:-**

*March 2022*

**Object of the Declaration:**

Engine driven, heavy-duty, cold water, high pressure washers.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2014/30/EU** - EMC directive                                      - **2011/65/EU** - Restriction of Hazardous Substances Directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010**    Safety of machinery
- **BS EN 1829-1:2021**    High-pressure water jet machines. Safety requirements - Machines
- **ISO 3744:2010**        Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Hugues Menager** at the following address:-

**Altrad (Group Holding)**, 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

F

## Déclaration CE de conformité (DdC)

F

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE .....

No DE SÉRIE.....

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE  
ACOUSTIQUE MESURÉ / .....  
.....(GARANTI)

POIDS .....

Voir page 3  
pour cette information

Signée par:

Ray Neilson  
Directeur Général

Au nom de Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, R.-U.

Lieu de la déclaration:-  
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Date de la déclaration:-  
Juillet 2022

### Objet de la déclaration:

Nettoyeurs haute pression à eau froide et à moteur.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2006/42/EC** - Directive relative aux machines

- **2000/14/CE** - Bruit - matériel pour utilisation en extérieur

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010** Sécurité des machines
- **BS EN 1829-1:2021** Machines à jet d'eau à haute pression. Exigences de sécurité - Machines
- **ISO 3744:2010** Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit en utilisant la pression acoustique

Les dossiers techniques sont détenus par **Hugues Menager** à l'adresse suivante:-  
**Altrad (Group Holding)**, 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

F

## Déclaration UE de conformité (DdC)

F

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE .....

No DE SÉRIE.....

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE  
ACOUSTIQUE MESURÉ / .....  
.....(GARANTI)

POIDS .....

Voir page 3  
pour cette information

Signée par:

Ray Neilson  
Directeur Général

Au nom de Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, R.-U.

Lieu de la déclaration:-  
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Date de la déclaration:-  
Juillet 2022

### Objet de la déclaration:

Nettoyeurs haute pression à eau froide et à moteur.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2014/30/EU** - Directive CEM

- **2011/65/UE** - Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010** Sécurité des machines
- **BS EN 1829-1:2021** Machines à jet d'eau à haute pression. Exigences de sécurité - Machines
- **ISO 3744:2010** Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit en utilisant la pression acoustique

Les dossiers techniques sont détenus par **Hugues Menager** à l'adresse suivante:-  
**Altrad (Group Holding)**, 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

**D****EG-Konformitätserklärung (DOC)****D**

Wir, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** erklären, dass vorliegende Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wurde und sich auf folgende(s) Produkt(e) bezieht:



PRODUKTTYP.....  
 MODELL .....  
 SERIENNUMMER.....  
 HERSTELLUNGSDATUM .....  
 SCHALLLEISTUNGSPEGEL  
 GEMESSEN / .....  
 ..... (GARANTIERT)  
 GEWICHT.....

**Siehe Seite 3  
für diese Informationen**

Unterszeichnet von:

**Ray Neilson**

**Geschäftsführender Direktor**

*Im Namen von Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK*

**Ort der Erklärung:-**

*Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK*

**Datum der Erklärung:-**

*Juli 2022*

**Gegenstand der Erklärung:**

Motorbetriebene Hochleistungs-Kaltwasser-Hochdruckreiniger.

Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
 - **2006/42/EG** - Neue Maschinenrichtlinie

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

- **EN ISO 12100:2010** Sicherheit von Maschinen
- **BS EN 1829-1:2021** Hochdruck-Wasserstrahlmaschinen. Sicherheitsanforderungen - Maschinen
- **ISO 3744:2010** Akustik – Bestimmung von Schalleistungspegeln und Schallenergiepegeln von Lärmquellen mit Schalldruck

Die technischen Unterlagen werden von **Hugues Menager** unter folgender Adresse aufbewahrt: -  
**Altrad (Group Holding)**, 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Frankreich.

**D****EU-Konformitätserklärung (DOC)****D**

Wir, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** erklären, dass vorliegende Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wurde und sich auf folgende(s) Produkt(e) bezieht:



PRODUKTTYP.....  
 MODELL .....  
 SERIENNUMMER.....  
 HERSTELLUNGSDATUM .....  
 SCHALLLEISTUNGSPEGEL  
 GEMESSEN / .....  
 ..... (GARANTIERT)  
 GEWICHT.....

**Siehe Seite 3  
für diese Informationen**

Unterszeichnet von:

**Ray Neilson**

**Geschäftsführender Direktor**

*Im Namen von Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK*

**Ort der Erklärung:-**

*Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK*

**Datum der Erklärung:-**

*Juli 2022*

**Gegenstand der Erklärung:**

Motorbetriebene Hochleistungs-Kaltwasser-Hochdruckreiniger.

Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
 - **2014/30/EU** - EMV-Richtlinie                      - **2011/65/EU** - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

- **EN ISO 12100:2010** Sicherheit von Maschinen
- **BS EN 1829-1:2021** Hochdruck-Wasserstrahlmaschinen. Sicherheitsanforderungen - Maschinen
- **ISO 3744:2010** Akustik – Bestimmung von Schalleistungspegeln und Schallenergiepegeln von Lärmquellen mit Schalldruck

Die technischen Unterlagen werden von **Hugues Menager** unter folgender Adresse aufbewahrt: -  
**Altrad (Group Holding)**, 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Frankreich.

PL

## Deklaracja zgodności WE (DOC)

PL

My, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, oświadczamy, że deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującej grupy produktów:



RODZAJ PRODUKTU .....

MODEL.....

Nr SERII .....

DATA PRODUKCJI .....

POZIOM MOCY DŹWIĘKU  
MIERZONY /.....  
.....(GWARANTOWANY)

MASA .....

**Patrz strona 3  
za te informacje**

Podpisał:

Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający

W imieniu Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Miejsce deklaracji:

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data deklaracji:

Lipiec 2022

Przedmiot, którego deklaracja dotyczy::

Napędzane silnikiem, wysokociśnieniowe myjki na zimną wodę do pracy przy dużych obciążeniach.

Opisany powyżej przedmiot objęty deklaracją jest zgodny z unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym::

- 2006/42/WE - Nową dyrektywą maszynową - 2000/14/WE - Emisja hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

Zastosowano następujące scharmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn
- BS EN 1829-1:2021 Wysokociśnieniowe maszyny ze strumieniem wody. Wymagania bezpieczeństwa - Maszyny
- ISO 3744: 2010 Akustyka – Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i poziomów energii akustycznej źródeł hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego

Pliki techniczne są przechowywane przez **Hugues Menager** pod następującym adresem: -

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Francja.

PL

## Deklaracja zgodności UE (DOC)

PL

My, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, oświadczamy, że deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującej grupy produktów:



RODZAJ PRODUKTU .....

MODEL.....

Nr SERII .....

DATA PRODUKCJI .....

POZIOM MOCY DŹWIĘKU  
MIERZONY /.....  
.....(GWARANTOWANY)

MASA .....

**Patrz strona 3  
za te informacje**

Podpisał:

Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający

W imieniu Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Miejsce deklaracji:

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data deklaracji:

Lipiec 2022

Przedmiot, którego deklaracja dotyczy::

Napędzane silnikiem, wysokociśnieniowe myjki na zimną wodę do pracy przy dużych obciążeniach.

Opisany powyżej przedmiot objęty deklaracją jest zgodny z unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym::

- 2014/30/UE - Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej EMC  
- 2011/65/UE - Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Zastosowano następujące scharmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn
- BS EN 1829-1:2021 Wysokociśnieniowe maszyny ze strumieniem wody. Wymagania bezpieczeństwa - Maszyny
- ISO 3744: 2010 Akustyka – Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i poziomów energii akustycznej źródeł hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego

Pliki techniczne są przechowywane przez **Hugues Menager** pod następującym adresem: -

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Francja.





# How To Use This Manual


This manual has been written to help you operate and service the Pressure Washer safely. This manual is intended for dealers and operators of the Pressure Washer.


## Foreword

The **'Environment'** section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way. The **'Machine Description'** section helps you to familiarise yourself with the machine's layout and controls. The **'General Safety'** and **'Health and Safety'** sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public. The **'Start and Stop Procedure'** helps you with starting and stopping the machine. The **'Trouble Shooting Guide'** helps you if you have a problem with your machine. The **'Servicing'** section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine. The **'Warranty'** Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

## Directives with regard to the notations.


Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:

 **CAUTION** *The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.*

 **WARNING** *The life of the operator can be at risk.*



# WARNING

 **WARNING** *Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.*

**KNOW** how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

**ALWAYS** wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**

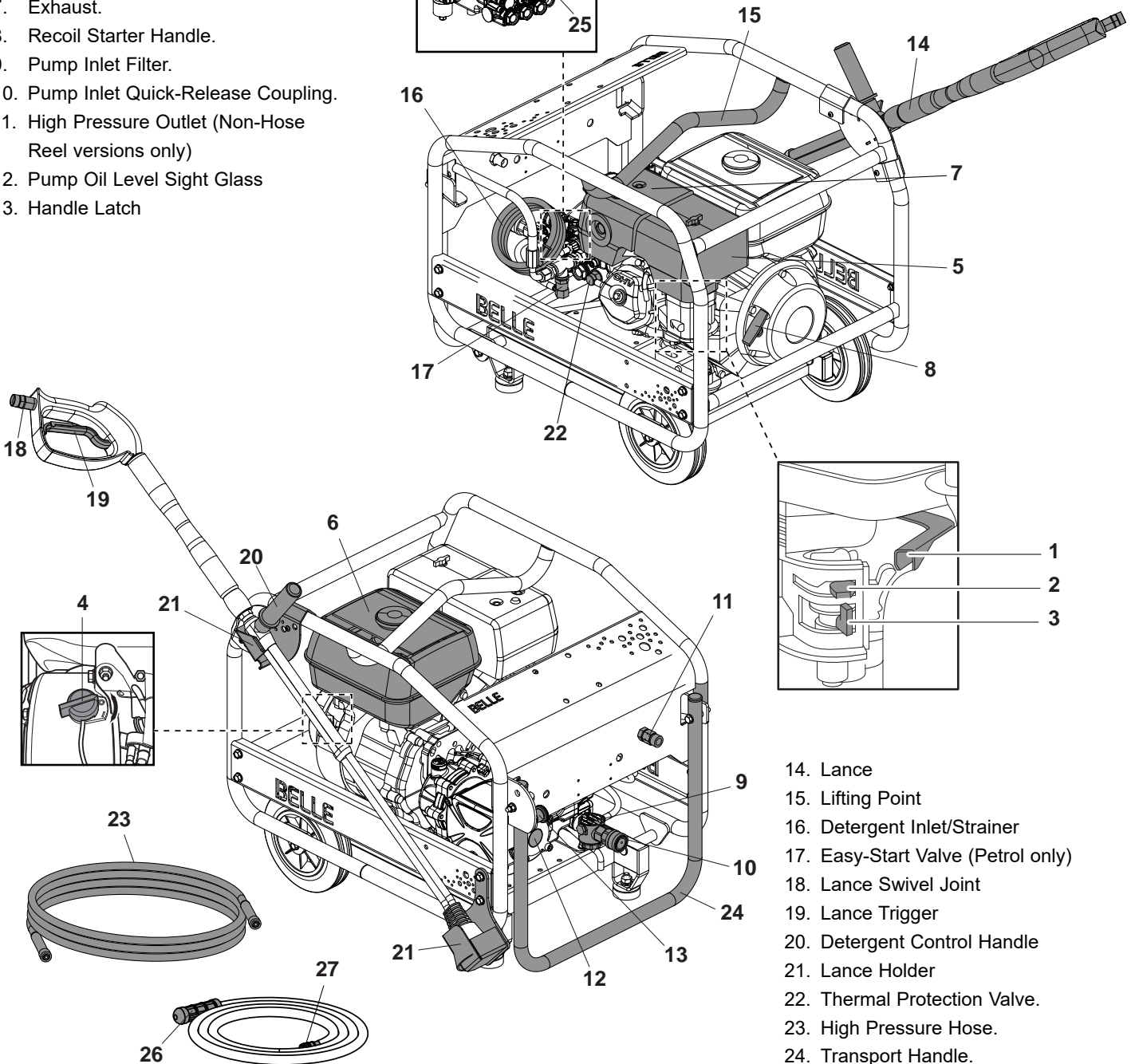
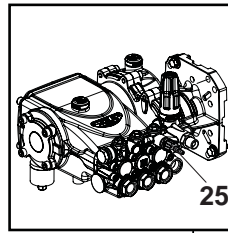


# Contents

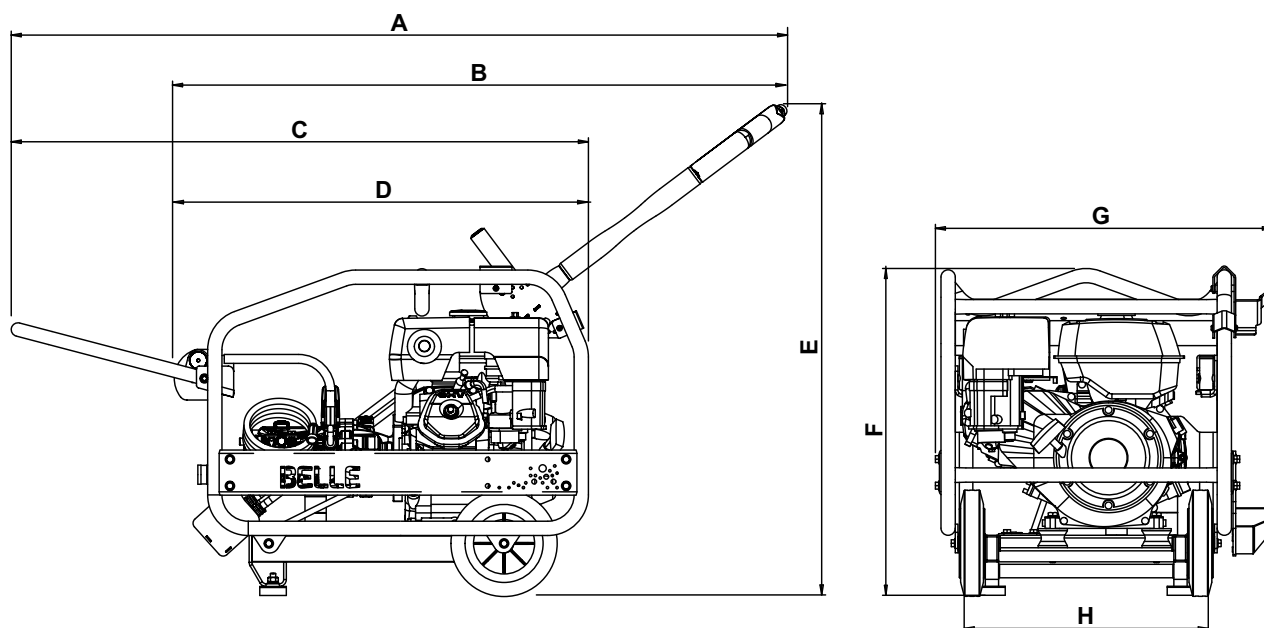
How to use this manual .....	8
Warning .....	8
Machine Description .....	9
Technical Data .....	10
Decals.....	11
General Safety .....	12
Start & Stop Procedure .....	13
Operating Instructions .....	14
Service and Maintenance.....	15
Trouble Shooting Guide .....	16
Environment .....	16
Warranty .....	17
Replacement Parts.....	17
UKCA Declaration of Conformity.....	2
EC/EU Declaration of Conformity.....	3



1. Throttle Lever (Petrol version shown).
2. Choke Lever.
3. Fuel ON / OFF Lever.
4. Engine ON / OFF Switch.
5. Air Filter Housing.
6. Fuel Tank.
7. Exhaust.
8. Recoil Starter Handle.
9. Pump Inlet Filter.
10. Pump Inlet Quick-Release Coupling.
11. High Pressure Outlet (Non-Hose Reel versions only)
12. Pump Oil Level Sight Glass
13. Handle Latch

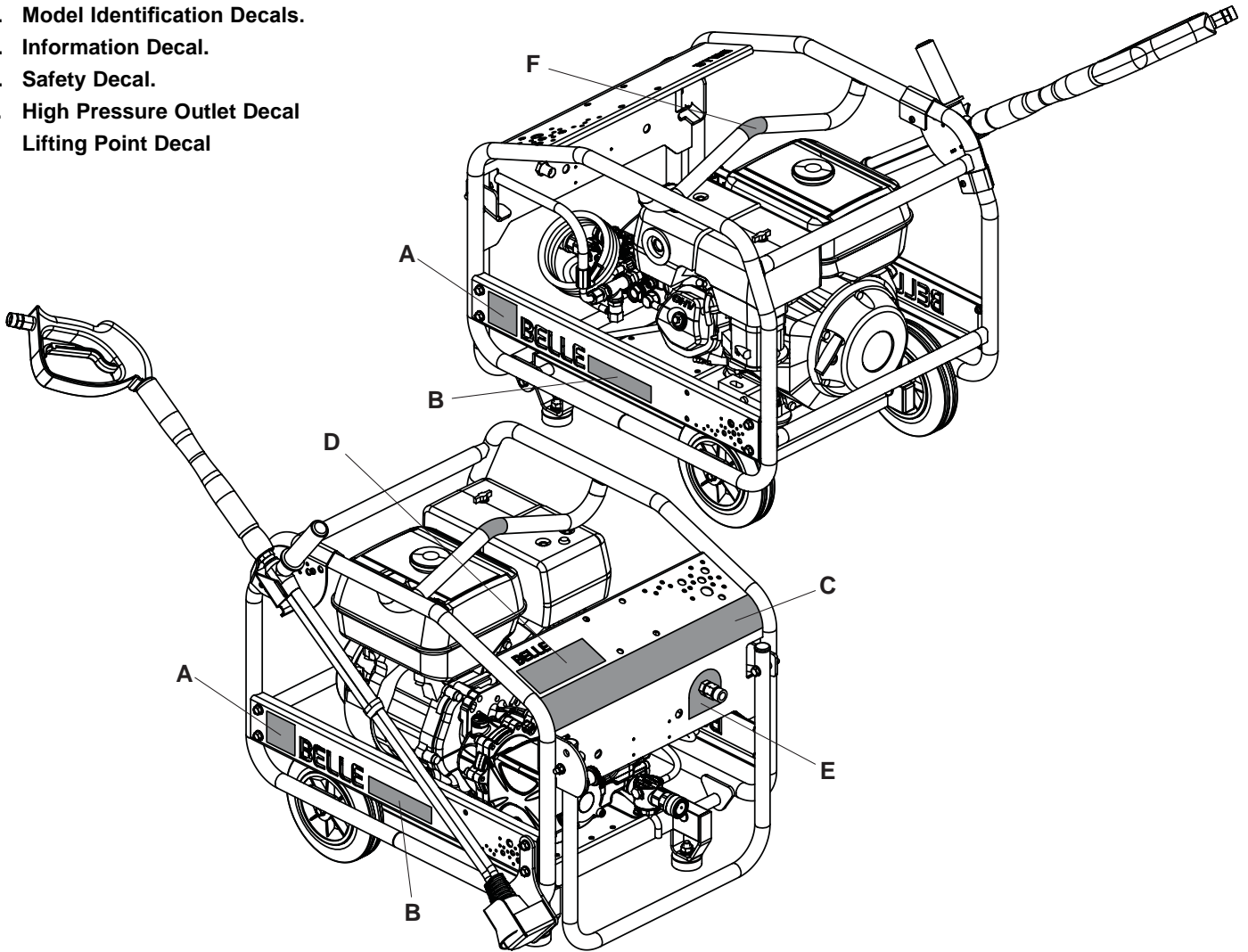


14. Lance
15. Lifting Point
16. Detergent Inlet/Strainer
17. Easy-Start Valve (Petrol only)
18. Lance Swivel Joint
19. Lance Trigger
20. Detergent Control Handle
21. Lance Holder
22. Thermal Protection Valve.
23. High Pressure Hose.
24. Transport Handle.
25. Detergent Control Valve.
26. Gravity Fed Inlet Strainer.
27. Male Quick-Release Coupling.

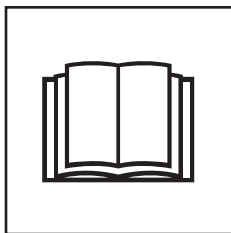


Model	PWX 08/180	PWX 13/230		PWX 15/250	PWX 15/250D
Engine	Honda GX200	Honda GX270	Loncin G270F	Honda GX390	Yanmar L100 Electric Start
A - Length (with Lance, Handle Up) (mm)	1488	1460	1460	1426	1426
B - Length (with Lance, Handle Down) (mm)	1180	1153	1153	1120	1120
C - Length (without Lance & Handle Up) (mm)	1008	1087	1087	1087	1087
D - Length (without Lance, Handle Down) (mm)	701	780	780	780	780
E - Height (with Lance) (mm)	1000	926	926	1058	1058
F - Height (without Lance & Handle Up) (mm)	612	617	617	737	737
G - Width (mm)	596	633	633	633	633
H - Width Over Wheels (mm)	470	457	457	454	454
Engine Power (Hp - kW)	5.8 - 4.3	8.6 - 6.3	8.2 - 6.0	11.8 - 8.7	8.0 - 6.0
Engine RPM	3400	3400	3400	3400	3400
Electric Start	No	No	No	No	Yes
Weight (Kg)	57	71	71	96	136
Water Flow (lpm)	8	13	13	15	15
Max. Water Pressure (bar - psi)	180 - 2600	230 - 3300	230 - 3300	250 - 3600	250 - 3600
Fuel Tank Capacity (Ltrs)	3.1	5.3	6.1	6.1	5.4
Gearbox Driven Pump	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Sound Power Level (dB LWA)	108	109	109	109	110

- A. Altrad Logo Decals.
- B. Model Identification Decals.
- C. Information Decal.
- D. Safety Decal.
- E. High Pressure Outlet Decal
- F. Lifting Point Decal



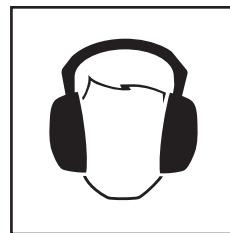
- A. Altrad Logo Decal.
- B. **Model Identification Decal** - Identifies the model of Pressure Washer.
- C. **Information Decal** - includes information on the model name, noise level (in dB(A)) and safety symbols which are identified below:-



Please Read  
Operators Manual



Wear Protective  
Footwear



Wear Ear  
Protection



Wear Eye  
Protection

- D. **Safety Decal** - highlights important safety information that must be read before operating the machine.
- E. **High Pressure Outlet Decal** - highlights the position of the High Pressure Outlet on the machine.
- F. **Lifting Point Decal** - highlights the position of the Lifting Point.

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the Pressure Washer, consult your supervisor or Altrad Belle.

## BEFORE STARTING THE PRESSURE WASHER



### **CAUTION**

*Improper maintenance or use can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.*

- This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly. Where possible, please use the integrated wheels to transport the Pressure Washer otherwise **GET HELP** or use suitable lifting equipment on the lifting point.
- Always switch **OFF** the engine before transporting, moving it around the site or servicing it.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorised personnel at a safe distance.
- Suitable PPE must be worn when using this equipment and should meet relevant EEC/local standards: waterproof clothing / boots / gloves, safety goggles, helmet or helmet & visor and ear defenders. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts.
- Become familiar with the controls before operating the Pressure Washer and make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE PRESSURE WASHER** until the guard has been replaced or repaired.
- **DO NOT** operate the Pressure Washer when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- **ALWAYS** ensure the water pressure is released before starting the engine. This can be done safely by depressing the trigger.
- **ALWAYS** ensure high-pressure hose is connected before starting the engine.
- Replace any worn/damaged decals.
- Remove all packaging material before operating.

## WHEN OPERATING THE PRESSURE WASHER

- During use the engine becomes very hot, allow the engine to cool before touching it. Never leave the engine running and unattended.
- **EXHAUST FUMES CAN KILL** - Ensure plenty of ventilation when running petrol/diesel engines in a confined area.
- Place the Pressure Washer at least 3 metres away from buildings and other equipment during operation.
- High pressure jets can be dangerous if misused. The lance must not be aimed at persons, animals, live electrical equipment or the machine itself.
- **DO NOT** run the pump dry for more than 30 secs. This will cause internal damage.
- **DO NOT** leave engine running whilst not in use for long periods. This may cause damage to internal components.
- **DO NOT** use the Pressure Washer on any equipment that is connected to mains electrical supply. **ENSURE** all electrical components are covered and check for water ingress before reconnecting to the mains supply.
- **NEVER** disconnect a hose with pressure in it or allow a hose to be flattened / kinked.
- **ALWAYS** drain water from pump after operating in cold conditions to prevent frost damage.
- **DO NOT** use the Pressure Washer whilst positioned on a ladder. Use a suitable platform or scaffolding.

## FUEL SAFETY

- Before refuelling, switch off the engine and allow it to cool.
- When refuelling, **DO NOT** smoke or allow naked flames in the area.
- Refuel in a well ventilated area with the engine switched off. Check for spilled fuel or leaks.
- Spilt fuel must be made safe immediately, using sand. If fuel is spilt on your clothes, change them.
- Store fuel in an approved, purpose made container away from heat and ignition sources.



### **CAUTION**

*Fuel is flammable. It may cause injury and property damage. Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the fuel tank. Always wipe up any spilled fuel.*

## SAFETY AND ACCIDENT PROTECTION

### Operating Instructions:

All persons who apply, assemble, operate, start, control, maintain or repair this machine must read and understand these operating instructions.

### Owner Responsibility:

The owner must ensure that only qualified persons operate, maintain, or repair this machine.

### Storage:

When not in use, store in a dry, locked place. Keep away from children.

### Transport :

This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly. Where possible, please use the integrated wheels to transport the Pressure Washer otherwise **GET HELP** or use suitable lifting equipment on the lifting point.

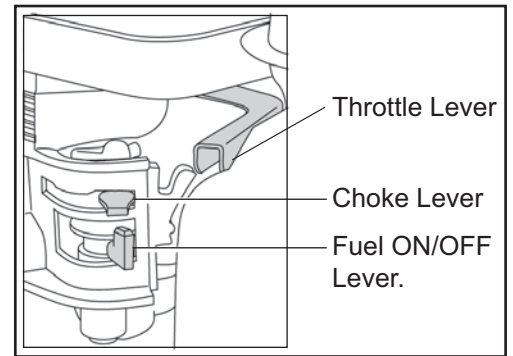
**NOTE:- ALWAYS** ensure handle is always locked in place when transporting the machine

## STOPPING - Honda GX200, GX240 & GX390

- Switch **OFF** the loads.
- Switch **OFF** the engine.
- Turn the fuel tap to the **CLOSED** position.

## STARTING - Honda GX200, GX240 & GX390

- Remove all objects placed on, or within one metre of the Pressure Washer.
- Open the fuel tap by moving the fuel **ON / OFF** lever fully to the right.
- If starting the engine from cold, set the choke **ON** by moving the choke lever fully to the left. If restarting a warm engine, the choke is usually not required, however, if the engine has cooled to a degree, partial choke may be required.
- Turn the engine **ON / OFF** switch clockwise to the 'I' position.
- Set the throttle to the idle position by moving the throttle lever fully to the right.
- Taking a firm hold of the frame with one hand, grasp the recoil starter handle with the other. Pull the recoil starter until engine resistance is felt, then let starter return.
- Taking care not to pull the starter's rope fully out, pull the starter handle briskly.
- Repeat until the engine fires.
- Once the engine fires gradually set the choke lever to the **OFF** position by moving it to the right.
- If the engine fails to fire after several attempts, follow the Troubleshooting Guide.
- To stop the engine, set the throttle to idle and turn the engine **ON / OFF** switch anticlockwise to the '0' position.
- Turn the fuel **OFF**



## STOPPING - Yanmar L100

- In preparation for stopping the engine, move the throttle lever to LOW position.
- Allow the engine to idle.
- Move the Throttle Lever to STOP position to stop the engine. Then, set the Key Switch to "OFF" position.

## STARTING - Yanmar L100 Electric Start

- Insert the key into the key switch.
- Place the throttle into the mid-way position.
- Turn the key clockwise to the START position. Release the key as soon as the engine starts, it will return to the ON position.

## STARTING - Yanmar L100 Manual Start

- Grasp the recoil starter handle.
- Pull the handle out slowly until you feel strong resistance.
- Slowly return the recoil starter to the initial position.
- Push the decompression lever down and then release it. The decompression lever will automatically return to the original position when the engine starts.
- Grasp the recoil starter handle.
- Pull the handle all the way out with a strong and even motion. Use two hands if necessary.
- Slowly return the starter handle to the initial position.
- If the engine does not start, repeat the procedure.



**CAUTION** *The max. engine running speed is pre-set by the manufacturer and must not be adjusted.*

## STOPPING - Loncin G270F

To stop the engine in an emergency, simply turn the engine switch to the OFF position. Under normal conditions, use the following procedure.

1. Move the throttle lever to the **SLOW** position.
2. Turn the engine switch to the **OFF** position.
3. Turn the fuel valve lever to the **OFF** position.

## STARTING - Loncin G270F

1. Move the fuel valve lever to the **ON** position.
2. To start a cold engine, move the choke lever to the **CLOSE** position.  
To restart a warm engine, leave the choke lever in the **OPEN** position.
3. Move the throttle lever away from the **SLOW** position, about 1/3 of the way toward the **FAST** position.
4. Turn the engine switch to the **ON** position.
5. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly. Return the starter grip gently.
6. If the choke lever has been moved to the **CLOSE** position to start the engine, gradually move it to the **OPEN** position as the engine warms up.



## **WARNING**

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.*

### **PRE-OPERATION**

- Check your Pressure Washer before use and **IMMEDIATELY** replace any damaged parts.
- Place the Pressure Washer on firm level ground with the engine switched **OFF**.
- Check the engine oil level, low oil levels will result in the engine not starting.
- Check the fuel level.
- This equipment could emit a Sound Power Level (LWA) of up to 110dB(A). See Technical Data section for more details and wear appropriate ear defenders.
- Your Altrad Belle Pressure Washer comes preset and **NO** adjustment is necessary.
- Be aware of how to stop the Pressure Washer by use of the On/Off switch or throttle lever.

Refer to the engine and pump manuals provided for full pre-operation check.

### **HOSE CONNECTION - HIGH PRESSURE OUTLET (MACHINE MUST BE TURNED OFF)**

- Ensure in-line filters are in good condition and not removed.
- Check condition of the o-rings in the ends of the hose.
- Attach the high pressure hose to the pump connection.
- Attach the lance to opposite ends of the high pressure hose.



## **CAUTION**

*When connection to temporary / gravity-fed supply, always ensure supply hose is primed with water to ensure pump is not run dry on start-up. Running dry will permanently damage the pump.*

### **OPERATION**

- Turn on the water supply.
- Start the engine (see start and stop procedure)
- Aim the lance at the area being cleaned and press the lance trigger.
- Adjust the pressure regulator to obtain required working pressure. **ALWAYS** use on full throttle.



## **CAUTION**

*The high pressure of water may cause the lance to jolt. Ensure you have a good grip of the lance before operating the pressure washer.*

- On completion of the job, stop the engine (see start and stop procedure)
- Turn off the water supply.
- Press the lance trigger to release the pressure within the lance.



## **CAUTION**

*Always drain water from pump after operating in cold conditions to prevent frost damage.*

### **When Using Detergents**

- Set the machine up as for using water.
- Connect the detergent hose to the machine and place the filter end into the detergent supply.
- Loosen detergent control valve.
- Loosen control handle to deliver detergent.
- On completion of the job, flush out the hose and lance with clean water to remove any residual detergent.
- Tighten detergent control valve.
- Tighten control handle.

### **When Using the Hose Reel**

**NOTE:** When using the pressure washer with a hose reel, the high pressure outlet on the front of the machine becomes redundant. You can use this coupling to attach the hose for storage purposes.

- Pull the securing pin in the side of the hose reel to release the reel. Unravel the hose to the desired length.
- Connect the hose to the lance.
- On completion of the job, remove the hose from the lance and reel the hose back in.
- Connect your hose to the coupling if you desire.

# Service and Maintenance



The following schedule details the attentions considered necessary to ensure satisfactory operation of the Pressure Washer.

**NOTE:-** The attentions and periods summarised in the schedule are the initial recommendations and should be revised to suit the Power Unit working conditions. Only authorised dealers should repair the Pressure Washer, and within the requirements of the CE mark (where applicable), where no deviation from the original specification must take place.

Please refer to the Engine Manufacturers instruction leaflet, before attempting any maintenance checks or procedures.

Item	Attention	Daily	6 Months / 500 Hours	Yearly / 1000 Hours
Engine	Check oil level and top up a required	✓		
	Check fuel level and top up a required	✓		
	Drain fuel tank and refill.		✓	
	Oil change	See relevant engine manual		
Hoses	Check connections for leaks or damage.	✓		
	Check condition for damage.	✓		
Pump	Check oil, drain and replace.		✓	
	Replace seals.			✓
Fuel Filter	Replace.		✓	
Water Filter	Clean.		✓	
High Pressure Nozzle	Replace.		✓	

## Oil / Fuel Type & Quantity - Spark Plug Type

	Oil Type	Quantity (Litre)	Fuel Type	Capacity (Litre)	Spark Plug Type	Electrode Gap (mm)	
Petrol Honda GX200	S.A.E. 10W 30	0.6	Unleaded	3.1	BM6ES or BPR6ES	0.7 - 0.8	
Petrol Honda GX270				5.3		0.6 - 0.7	
Petrol Honda GX390				1.1	6.1	F7RTC	0.7 - 0.8
Petrol Loncin G270F				0.95	6.0		
Diesel Yanmar L100	SAE 15W 40	1.65	Diesel	5.4	N/A	N/A	
Gearbox	SAE 15W 40	0.65	N/A	N/A	N/A	N/A	





## Troubleshooting Guide

Problem	Cause	Remedy
Machine stops suddenly or will not start.	Low oil.	Check and top-up oil.
	Flat battery.	Check / replace battery.
	Blown fuse.	Check / replace fuse.
Sudden pressure loss.	No water supply.	Check supply & filters.
	No chemical supply.	Check chemical reservoir, close valve.
Low pressure.	High pressure nozzle worn	Replace high pressure nozzle.
	Unloader set incorrectly.	Set unloader to correct setting.
Low pressure, machine is noisy and vibrates.	Valves worn or blocked.	Clean / replace as required.
	Piston seals worn.	Replace.
	Pump sucking air.	Check water supply pipe and unions.
Pump will not by-pass.	Non-return valve dirty or jammed.	Clean or replace.
Water drips from pump box.	Pump seals worn.	Replace.
Oil drips from pump bottom.	Oil seal worn.	Replace.
Oil is cloudy.	Water ingress through oil filter plug.	Rinse pump out and replace oil
Water leaks occasionally from underneath the machine.	Pump seals worn.	Water in pump too hot. Release pressure by operating the lance.



## Environment

### Safe Disposal.



Instructions for the protection of the environment. The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Main Frame	Steel
Chassis	Steel
Lance	Nylon, Stainless Steel & Brass
Engine	Aluminium
Pump	Steel, Aluminium & Brass
Flexible Mounts	Steel and Rubber
Various Parts	Steel and Aluminium



Your new Altrad Belle Pressure Washer is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Engine air filter
- Engine spark plug
- Nozzles

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

### Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

### For warranty claims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : [warranty.dept@altrad-belle.com](mailto:warranty.dept@altrad-belle.com)

### Write to:

Altrad Belle Warranty Department,  
Sheen, Nr. Buxton,  
Derbyshire,  
SK17 0EU  
England.

### Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.



# Replacement Parts

When maintaining this product only the manufacturers original, genuine replacement parts may be used.

The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original replacement parts.

Replacement parts for this product can be ordered online 24 hours a day, 7 days a week at [www.Altrad-Belle247.com](http://www.Altrad-Belle247.com)

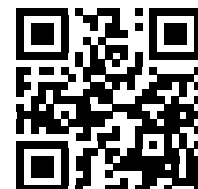
For more information regarding the availability of replacement parts for this product, please contact Altrad Belle using the following contact details:-

Tel:- +44 (0)1298 84606

Fax:- +44 (0)1298 84073

Email:- [sales@altrad-belle.com](mailto:sales@altrad-belle.com)

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the Altrad Belle online parts portal.



Ce manuel a été conçu pour vous aider à utiliser et à entretenir le nettoyeur haute pression en toute sécurité. Ce manuel est destiné aux revendeurs et aux opérateurs du nettoyeur haute pression.

### Avant-propos

Le paragraphe « **Environnement** » donne des instructions pour assurer le recyclage des appareils mis au rebut dans le respect de l'environnement.

Le paragraphe « **Description de la machine** » vous permet de vous familiariser avec la disposition et les commandes de la machine.

Les paragraphes « **Consignes générales de sécurité** » et « **Santé et sécurité** » expliquent comment utiliser la machine de manière à assurer votre sécurité et celle des autres.

Le paragraphe « **Procédure de démarrage et d'arrêt** » vous aide à démarrer et à arrêter la machine.

Le paragraphe « **Guide de dépannage** » vous aide en cas de problème avec votre machine.

Le paragraphe « **Entretien et maintenance** » a pour but de vous aider à assurer les opérations générales de maintenance et d'entretien de votre machine.

Le paragraphe « **Garantie** » détaille la couverture offerte par la garantie ainsi que la procédure de réclamation.

### Directives relatives aux annotations

Les passages nécessitant une attention particulière sont signalés de la manière suivante :



#### **ATTENTION**

*Danger potentiel pour le produit. Risques de dégâts sur la machine ou de blessures si les procédures ne sont pas effectuées correctement.*



#### **AVERTISSEMENT**

*Danger de mort pour l'opérateur.*

## AVERTISSEMENT



#### **AVERTISSEMENT**

*Avant d'utiliser cette machine ou d'effectuer toute opération de maintenance sur celle-ci, LISEZ ATTENTIVEMENT ce manuel.*

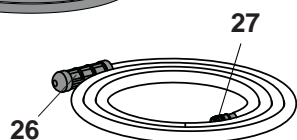
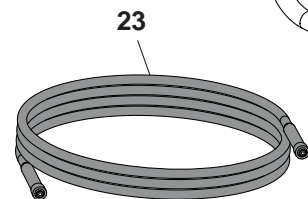
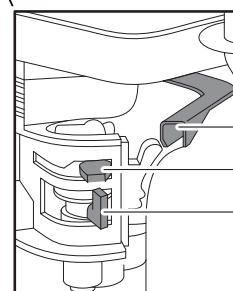
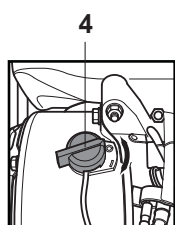
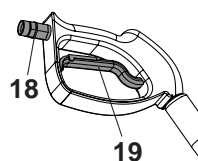
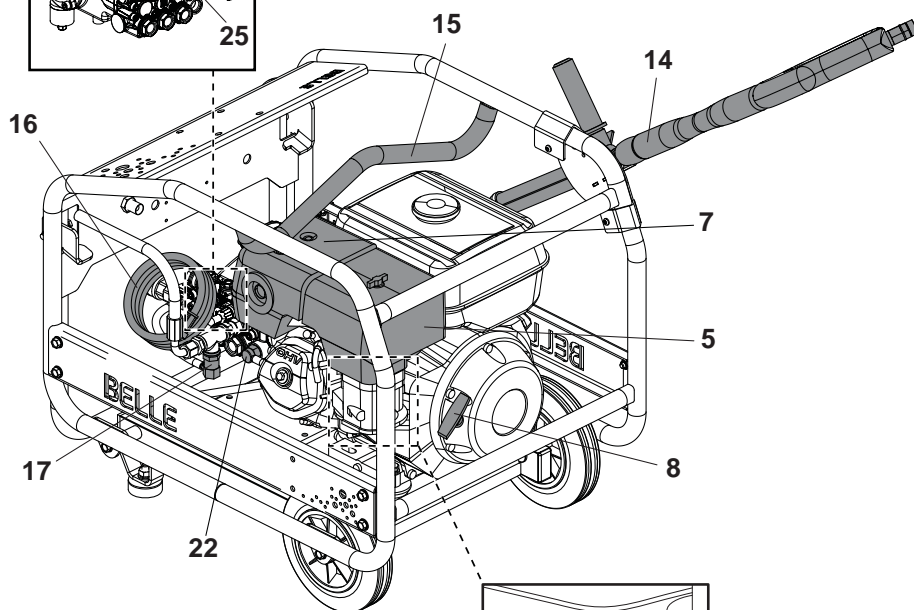
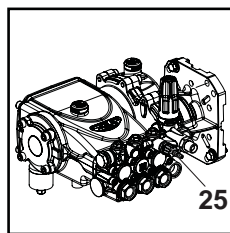
Assurez-vous de **SAVOIR** comment utiliser en toute sécurité les commandes de l'appareil et ce que vous devez faire pour un entretien sûr. (Note : veillez à savoir comment éteindre la machine avant de la mettre en marche, au cas où vous seriez en difficulté.)

Portez ou utilisez **TOUJOURS** les dispositifs de sécurité nécessaires pour vous protéger. Pour **TOUTE QUESTION** relative à la sécurité dans le cadre de l'utilisation ou de la maintenance de cet appareil, ADRESSEZ-VOUS À VOTRE RESPONSABLE OU CONTACTEZ : **Altrad Belle (Royaume-Uni)** : +44 (0) 1298 84606

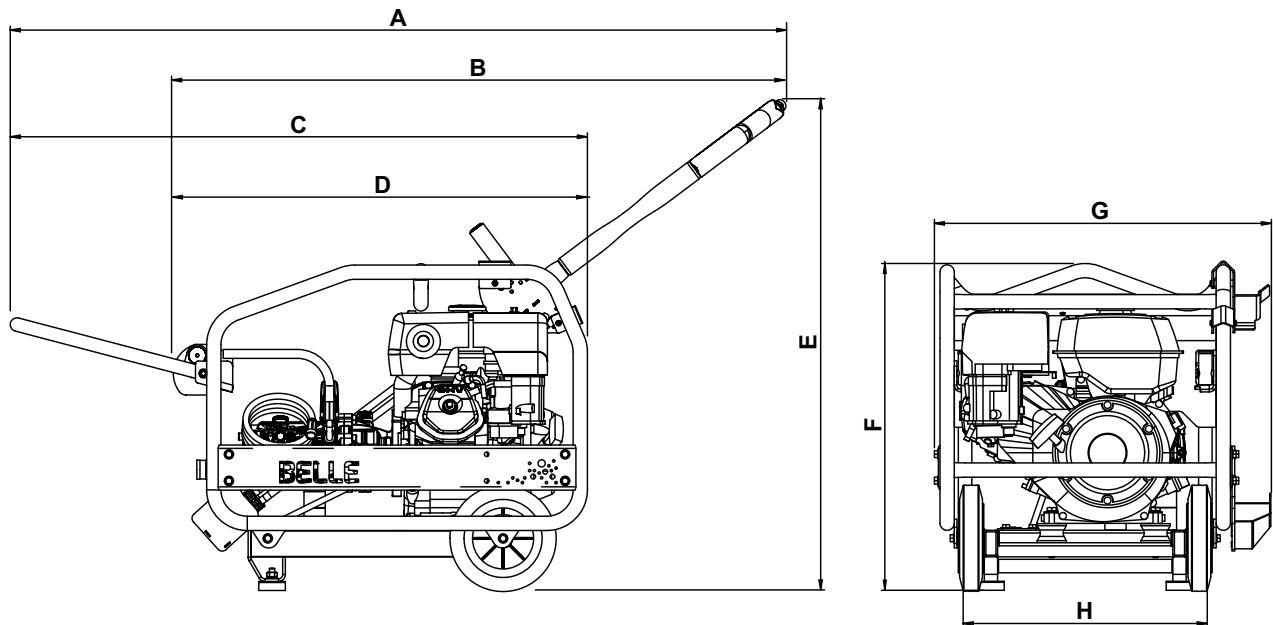
## Sommaire

Usages de ce manuel .....	18
Avertissement .....	18
Description de la machine .....	19
Données techniques .....	20
Autocollants .....	21
Consignes générales de sécurité .....	22
Procédure de démarrage et d'arrêt .....	23
Mode d'emploi .....	24
Entretien et maintenance .....	25
Guide de dépannage .....	26
Environnement .....	26
Garantie .....	27
Pièces de rechange.....	27
Déclaration de conformité CE/UE .....	4

1. Manette des gaz (version essence sur l'illustration)
2. Levier de starter
3. Levier marche / arrêt – Carburant
4. Commutateur marche / arrêt – Moteur
5. Boîtier du filtre à air
6. Réservoir de carburant
7. Échappement
8. Poignée du lanceur à rappel
9. Filtre d'entrée de la pompe
10. Raccord rapide de l'entrée de la pompe
11. Sortie haute pression (versions sans enrouleur de tuyau uniquement)
12. Regard de niveau d'huile de la pompe
13. Arrêt de la poignée

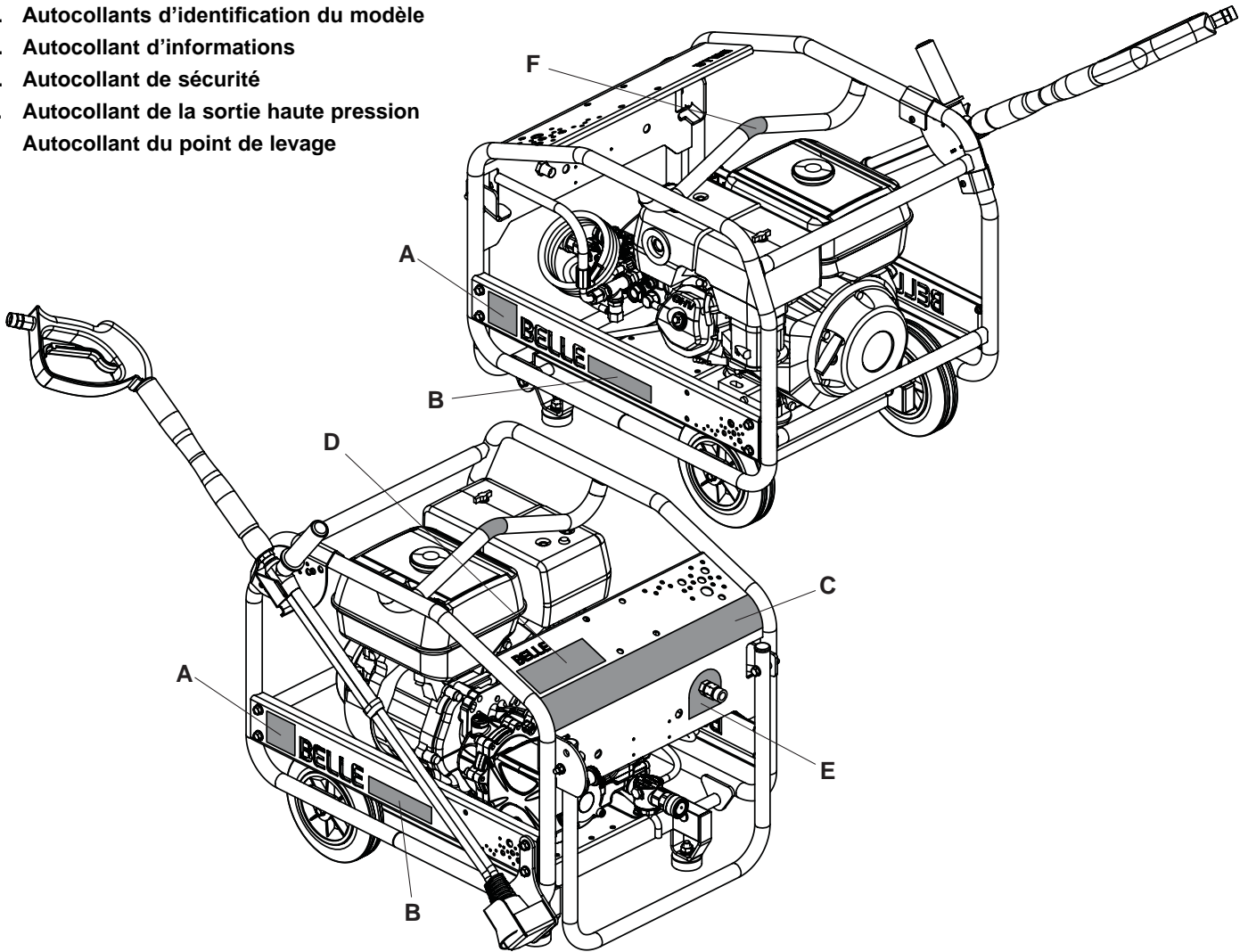


14. Lance
15. Point de levage
16. Entrée de détergent / Filtre
17. Valve de démarrage facile (version essence uniquement)
18. Joint pivotant de la lance
19. Gâchette de la lance
20. Poignée de dosage du détergent
21. Porte-lance
22. Valve de protection thermique
23. Tuyau haute pression
24. Poignée de transport
25. Valve de détergent
26. Filtre d'entrée alimenté par gravité
27. Raccord rapide mâle

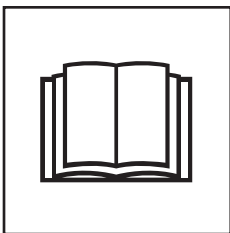


Modèle	PWX 08/180	PWX 13/230	PWX 15/250	PWX 15/250D	
Moteur	Honda GX200	Honda GX270	Loncin G270F	Honda GX390 Yanmar L100 Démarreur électrique	
A - Longueur (avec lance, poignée vers le haut) (mm)	1488	1460	1460	1426	
B - Longueur (avec lance, poignée vers le bas) (mm)	1180	1153	1153	1120	
C - Longueur (sans lance et poignée vers le haut) (mm)	1008	1087	1087	1087	
D - Longueur (sans lance, poignée vers le bas) (mm)	701	780	780	780	
E - Hauteur (avec lance) (mm)	1000	926	926	1058	
F - Hauteur (sans lance et poignée vers le haut) (mm)	612	617	617	737	
G - Largeur (mm)	596	633	633	633	
H - Largeur sur roues (mm)	470	457	457	454	
Puissance du moteur (Hp - kW)	5.8 - 4.3	8.6 - 6.3	8.2 - 6.0	11.8 - 8.7	8.0 - 6.0
Régime du moteur (tr/min)	3400	3400	3400	3400	3400
Démarreur électrique	Non	Non	Non	Non	Oui
Poids (Kg)	57	71	71	96	136
Débit d'eau (L/m)	8	13	13	15	15
Pression hydraulique max. (bar - psi)	180 - 2600	230 - 3300	230 - 3300	250 - 3600	250 - 3600
Capacité du réservoir de carburant (L)	3.1	5.3	6.1	6.1	5.4
Pompe à boîte de vitesses	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Puissance acoustique (dB L <sub>WA</sub> )	108	109	109	109	110

- A. Autocollants de la marque Altrad
- B. Autocollants d'identification du modèle
- C. Autocollant d'informations
- D. Autocollant de sécurité
- E. Autocollant de la sortie haute pression
- F. Autocollant du point de levage



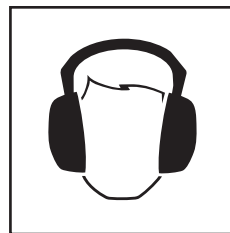
- A. Autocollants de la marque Altrad.
- B. Autocollants d'identification du modèle – numéro de modèle du nettoyeur haute pression.
- C. Autocollant d'informations – informations sur le nom du modèle, la puissance acoustique (en dB(A)) et les symboles de sécurité suivants :



Veuillez lire le manuel d'utilisation



Portez des chaussures de protection



Portez une protection auditive



Portez des lunettes de protection

- D. Autocollant de sécurité – informations importantes sur la sécurité à lire impérativement avant d'utiliser la machine.
- E. Autocollant de la sortie haute pression – position de la sortie haute pression sur la machine.
- F. Autocollant du point de levage – signalisation du point de levage.

Afin de vous protéger et d'assurer la sécurité des personnes qui vous entourent, veuillez lire les informations suivantes relatives à la sécurité et assurez-vous de les comprendre parfaitement. L'opérateur doit veiller à savoir parfaitement comment utiliser cet équipement en toute sécurité. En cas de doute sur l'utilisation sûre et adéquate du nettoyeur haute pression, adressez-vous à votre responsable ou à Altrad Belle.

## AVANT DE DÉMARRER LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION



### ATTENTION

*Un entretien ou une utilisation inappropriés peuvent être dangereux. Lisez et assurez-vous de comprendre ce paragraphe avant d'effectuer toute opération de maintenance ainsi que toute révision ou réparation.*

- Cet équipement est lourd et ne doit pas être soulevé d'une seule main. Dans la mesure du possible, utilisez les roues intégrées pour déplacer le nettoyeur haute pression. Sinon, **DEMANDEZ DE L'AIDE** ou utilisez un équipement de levage adapté en vous servant du point de levage.
- **COUPEZ** toujours le moteur avant de transporter l'équipement, de le déplacer sur le site ou avant toute opération d'entretien.
- Délimitez la zone de travail et veillez au respect d'une distance de sécurité avec le public et le personnel non autorisé.
- Le port d'EPI adaptés et conformes aux normes CEE / locales en vigueur est obligatoire lors de l'utilisation de cet équipement : vêtements / bottes / gants imperméables, lunettes de sécurité, casque ou casque et visière et protections auditives. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Enlevez tout bijou susceptible de se prendre dans les pièces mobiles.
- Familiarisez-vous avec les commandes avant d'utiliser le nettoyeur haute pression. Assurez-vous de savoir comment **ÉTEINDRE** la machine en toute sécurité avant de la mettre en **MARCHE** au cas où vous seriez en difficulté.
- Ne retirez ni n'altérez jamais les protections installées : elles assurent votre sécurité. Contrôlez toujours l'état des protections. Si l'une d'entre elles est endommagée ou manquante, **N'UTILISEZ PAS LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION** tant qu'elle n'a pas été remplacée ou réparée.
- **N'UTILISEZ PAS** le nettoyeur haute pression si vous êtes malade, dans un état de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- **VÉRIFIEZ TOUJOURS** que l'eau n'est pas sous pression avant de démarrer le moteur. Cette opération peut être effectuée en toute sécurité en appuyant sur la gâchette.
- **VÉRIFIEZ TOUJOURS** que le tuyau haute pression est raccordé avant de démarrer le moteur.
- Remplacez les autocollants usés / endommagés.
- Enlevez tous les emballages de l'équipement avant de l'utiliser.

## PENDANT L'UTILISATION DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

- Lors de l'utilisation, le moteur chauffe fortement. Laissez-le refroidir avant de le toucher. Ne laissez jamais le moteur en marche sans surveillance.
- **LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE MORTELS** – Assurez une bonne ventilation lorsque vous faites tourner un moteur essence / diesel dans un endroit confiné.
- Placez le nettoyeur haute pression à au moins 3 mètres des bâtiments et autres équipements pendant son fonctionnement.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation inadéquate. La lance ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou la machine elle-même.
- **NE FAITES PAS FONCTIONNER** la pompe à sec pendant plus de 30 secondes. Cela provoquerait des dégâts internes.
- **NE LAISSEZ PAS** le moteur en marche s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Cela peut endommager les composants internes.
- **N'UTILISEZ PAS** le nettoyeur haute pression sur un équipement branché sur secteur. **ASSUREZ-VOUS** que tous les composants électriques sont couverts et veillez à l'absence d'infiltration d'eau avant de rebrancher les équipements.
- **NE DÉCONNECTEZ JAMAIS** un tuyau sous pression et veillez à ce que celui-ci ne soit jamais écrasé ou tordu.
- **VIDEZ TOUJOURS** l'eau de la pompe après une utilisation dans des conditions de basse température, ceci afin d'éviter tout dommage causé par le gel.
- **N'UTILISEZ PAS** le nettoyeur haute pression sur une échelle. Utilisez une plate-forme adaptée ou un échafaudage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ – CARBURANT

- Avant de remplir le réservoir de carburant, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
- Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, **NE FUMEZ PAS** et veillez à l'absence de flammes nues autour de vous.
- Remplissez le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé avec le moteur éteint. Vérifiez l'absence d'éclaboussures de carburant ou de fuites.
- Nettoyez immédiatement les éclaboussures de carburant avec du sable. En cas d'éclaboussure de carburant sur vos vêtements, changez-vous.
- Stockez le carburant dans un récipient homologué et conçu à cet effet, à l'abri de la chaleur et de sources d'incendie.



### ATTENTION

*Le carburant est inflammable. Il peut causer des blessures et des dommages matériels. Coupez le moteur, éteignez les flammes nues et ne fumez pas en remplissant le réservoir de carburant. Essuyez toute éclaboussure de carburant.*

## SÉCURITÉ ET PROTECTION CONTRE LES ACCIDENTS

### Mode d'emploi :

Toute personne qui déploie, assemble, utilise, démarre, contrôle, entretient ou répare cette machine doit impérativement lire et comprendre ce mode d'emploi.

### Responsabilité du propriétaire :

Le propriétaire doit veiller à ce que seules des personnes qualifiées utilisent, entretiennent ou réparent cette machine.

### Stockage :

Lorsque vous n'utilisez pas la machine, entreposez-la dans un endroit sec et fermé à clé. Tenez-la hors de portée des enfants.

### Transport :

Cet équipement est lourd et ne doit pas être soulevé d'une seule main. Dans la mesure du possible, utilisez les roues intégrées pour déplacer le nettoyeur haute pression. Sinon, **DEMANDEZ DE L'AIDE** ou utilisez un équipement de levage adapté en vous servant du point de levage.

**NOTE : VEILLEZ TOUJOURS** à ce que la poignée soit verrouillée lorsque vous transportez la machine.

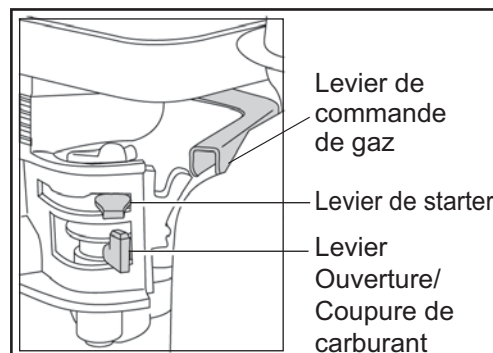


## ARRÊT – HONDA GX200, GX240 ET GX390

- **ÉTEIGNEZ** les consommateurs.
- **COUPEZ** le moteur.
- Tournez le robinet d'essence en position **FERMÉE**.

## DÉMARRAGE – HONDA GX200, GX240 ET GX390

- Retirez tous les objets placés sur le nettoyeur haute pression ou dans un rayon d'un mètre de celui-ci.
- Ouvrez le robinet d'essence en tournant le levier **MARCHE / ARRÊT** complètement vers la droite.
- Si vous démarrez le moteur à froid, **ACTIONNEZ** le starter en tournant le levier complètement vers la gauche. Si vous redémarrez un moteur chaud, le starter n'est généralement pas nécessaire. Cependant, si le moteur a un peu refroidi, il peut être nécessaire d'actionner partiellement le starter.
- Tournez le commutateur **MARCHE / ARRÊT** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **I**.
- Placez la manette des gaz en position de ralenti en la déplaçant complètement vers la droite.
- En tenant fermement le cadre d'une main, saisissez la poignée du lanceur à rappel de l'autre. Tirez sur le lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance du moteur, puis laissez-le revenir.
- Tirez d'un coup sec sur la poignée du lanceur, en prenant soin de ne pas le déployer complètement.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Une fois le moteur allumé, placez progressivement le levier du starter en position **ARRÊT** en le déplaçant vers la droite.
- Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, reportez-vous au guide de dépannage.
- Pour couper le moteur, placez la manette des gaz en position de ralenti et tournez le commutateur **MARCHE / ARRÊT** le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **0**.
- **FERMEZ** le robinet d'essence.



## ARRÊT – Yanmar L100

- En prévision de l'arrêt du moteur, placez la manette des gaz en position **LOW**.
- Laissez le moteur tourner au ralenti.
- Placez la manette des gaz en position **ARRÊT** pour arrêter le moteur. Ensuite, placez le démarreur à clé en position OFF.

## DÉMARRAGE – Yanmar L100 Démarreur électrique

- Insérez la clé dans le démarreur.
- Placez la manette des gaz en position médiane.
- Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **START**. Relâchez la clé dès que le moteur démarre ; elle retournera en position **MARCHE**.

## DÉMARRAGE – Yanmar L100 Démarreur manuel

- Saisissez la poignée du lanceur à rappel.
- Tirez doucement sur la poignée jusqu'à ce que vous sentiez une forte résistance.
- Ramenez doucement le lanceur en position initiale.
- Poussez le levier de décompression vers le bas, puis relâchez-le. Le levier de décompression revient automatiquement à sa position initiale lorsque le moteur démarre.
- Saisissez la poignée du lanceur à rappel.
- Tirez la poignée à fond d'un coup sec. Utilisez les deux mains si nécessaire.
- Ramenez doucement la poignée du lanceur en position initiale.
- Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure.



### **ATTENTION**

*Le régime maximal du moteur est pré-réglé par le fabricant et ne doit pas être modifié.*

## ARRÊT - Loncin G270F

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement le commutateur du moteur en position **ARRÊT**. Dans des conditions normales, utilisez les procédure.

1. Déplacez la manette des gaz sur la position **LENT**.
2. Tourner le commutateur du moteur à la position **ARRÊT**.
3. Tournez le levier du robinet de carburant en position **ARRÊT**.

## DÉMARRAGE - Loncin G270F

1. Déplacez le levier du robinet de carburant en position **MARCHE**.
2. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier de starter en position **FERMÉE**.  
Pour redémarrer un moteur chaud, laissez le levier de starter en position **OUVERT**.
3. Éloignez la manette des gaz de la position **LENT**, à environ 1/3 de la distance vers la position **VITE**.
4. Tournez le commutateur du moteur sur la position **MARCHE**.
5. Tirez légèrement sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vivement. Remettez doucement la poignée de démarrage.
6. Si le levier de starter a été déplacé vers la position **FERMÉE** pour démarrer le moteur, déplacez-le graduellement vers la position **OPEN** le moteur chauffe.

**AVERTISSEMENT**

Avant d'utiliser cette machine ou d'effectuer toute opération de maintenance sur celle-ci, **LISEZ ATTENTIVEMENT** ce manuel.

**AVANT L'UTILISATION**

- Contrôlez votre nettoyeur haute pression avant de l'utiliser et remplacez **IMMÉDIATEMENT** toute pièce endommagée.
- Placez le nettoyeur haute pression sur un sol solide et plat, moteur **ÉTEINT**.
- Contrôlez le niveau d'huile moteur. Si le niveau d'huile est bas, le moteur ne démarrera pas.
- Contrôlez le niveau de carburant.
- Cet équipement peut délivrer une puissance acoustique (LwA) allant jusqu'à 110 dB(A). Pour plus d'informations, consultez le paragraphe « Données techniques ». Portez des protections auditives appropriées.
- Votre nettoyeur haute pression Altrad Belle est livré préréglé et **AUCUN** ajustement n'est nécessaire.
- Veillez à savoir comment arrêter le nettoyeur haute pression en utilisant le commutateur marche / arrêt ou la manette des gaz.

Reportez-vous aux manuels du moteur et de la pompe qui vous sont fournis pour procéder à un contrôle complet avant l'utilisation.

**RACCORDEMENT DU TUYAU – SORTIE HAUTE PRESSION (LA MACHINE DOIT ÊTRE ÉTEINTE)**

- Vérifiez que les filtres en ligne sont en bon état et qu'ils n'ont pas été retirés.
- Contrôlez l'état des joints toriques aux extrémités du tuyau.
- Fixez le tuyau haute pression au raccord de la pompe.
- Fixez la lance à l'extrémité opposée du tuyau haute pression.

**ATTENTION**

Lors du raccordement à une alimentation temporaire ou par gravité, veillez toujours à ce que le tuyau d'alimentation soit amorcé avec de l'eau afin d'éviter que la pompe ne soit à sec au démarrage. Ceci endommagerait la pompe de manière irréversible.

**UTILISATION**

- Ouvrez l'arrivée d'eau.
- Démarrez le moteur (consultez la procédure de démarrage et d'arrêt).
- Dirigez la lance vers la zone à nettoyer et appuyez sur la gâchette de la lance.
- Ajustez le régulateur de pression pour obtenir la pression requise. **UTILISEZ TOUJOURS** le moteur à plein régime.

**ATTENTION**

La pression élevée de l'eau peut provoquer des secousses au niveau de la lance. Assurez-vous d'avoir une bonne prise sur la lance avant d'utiliser le nettoyeur haute pression.

- Une fois le travail terminé, coupez le moteur (consultez la procédure de démarrage et d'arrêt).
- Fermez l'arrivée d'eau.
- Appuyez sur la gâchette de la lance pour dépressuriser la lance.

**ATTENTION**

Videz toujours l'eau de la pompe après une utilisation dans des conditions de basse température, ceci afin d'éviter tout dommage causé par le gel.

**Utilisation de détergents**

- Réglez la machine comme pour une utilisation avec de l'eau.
- Raccordez le tuyau de détergent à la machine et placez l'extrémité du filtre dans la réserve de détergent.
- Desserrez la valve du détergent.
- Desserrez la poignée de commande pour distribuer le détergent.
- Une fois le travail terminé, rincez le tuyau et la lance à l'eau claire pour éliminer tout résidu de détergent.
- Resserrez la valve du détergent.
- Resserrez la poignée de commande.

**Utilisation d'un enrouleur de tuyau**

**NOTE :** lorsque vous utilisez le nettoyeur haute pression avec un enrouleur de tuyau, la sortie haute pression située à l'avant de la machine devient superflue.

Vous pouvez utiliser ce raccord pour fixer le tuyau à des fins de stockage.

- Tirez sur la goupille de sécurité sur le côté de l'enrouleur de tuyau pour déverrouiller l'enrouleur. Déroulez le tuyau jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.
- Raccordez le tuyau à la lance.
- Une fois le travail terminé, retirez le tuyau de la lance et enroulez-le à nouveau.
- Raccordez votre tuyau au raccord si vous le souhaitez.



Le calendrier suivant détaille les opérations considérées comme nécessaires pour assurer le bon fonctionnement du nettoyeur haute pression.

**NOTE** :- les opérations et les intervalles résumés dans ce calendrier sont les recommandations initiales et doivent être révisés en fonction des conditions d'utilisation du nettoyeur haute pression. Seuls les revendeurs agréés sont habilités à réparer le nettoyeur haute pression, dans le respect des exigences du marquage CE (le cas échéant), sans s'écarter des spécifications d'origine.

Veuillez vous reporter au mode d'emploi du fabricant du moteur avant d'entreprendre tout contrôle ou toute procédure d'entretien.

Élément	Opération	Tous les jours	6 mois / 500 heures	1 an / 1000 heures
<b>Moteur</b>	Contrôler le niveau d'huile et réapprovisionner le cas échéant	✓		
	Contrôler le niveau de carburant et réapprovisionner le cas échéant	✓		
	Vidanger et remplir à nouveau le réservoir de carburant		✓	
	Changer l'huile	Voir mode d'emploi du moteur		
<b>Tuyaux</b>	Vérifier que les raccords ne présentent pas de fuites ou de dommages	✓		
	Vérifier l'état	✓		
<b>Pompe</b>	Vérifier l'huile, vidanger et remplacer		✓	
	Remplacer les joints			✓
<b>Filtre à carburant</b>	Remplacer		✓	
<b>Filtre à eau</b>	Nettoyer		✓	
<b>Buse haute pression</b>	Remplacer		✓	

## Huile / carburant – Type et quantité – Type de bougie d'allumage

	Type d'huile	Quantité (litres)	Type de carburant	Capacité (litres)	Type de bougie d'allumage	Écartement des électrodes (mm)	
Honda GX200 – Essence	S.A.E. 10W 30	0,6	Sans plomb	3,1	BM6ES ou BPR6ES	0,7 - 0,8	
Honda GX270 – Essence				5,3		0,6 - 0,7	
Honda GX390 – Essence				1,1	6,1	F7RTC	0,7 - 0,8
Loncin G270F – Essence				0,95	6,0		
Yanmar L100 – Diesel	SAE 15W 40	1,65	Diesel	5,4	N.D.	N.D.	
Boîte de vitesses	SAE 15W 40	0,65	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.	

Problème	Cause	Solution
La machine s'arrête soudainement ou ne démarre pas.	Le niveau d'huile est bas.	Contrôlez le niveau d'huile et réapprovisionnez.
	La batterie est à plat.	Contrôlez / remplacez la batterie.
	Un fusible est grillé.	Contrôlez / remplacez le fusible.
Une perte soudaine de pression se produit.	Pas d'alimentation en eau.	Contrôlez l'arrivée d'eau et les filtres.
	Pas d'alimentation en produit.	Contrôlez le réservoir de produit, fermez la valve.
La pression est faible.	La buse haute pression est usée.	Remplacez la buse haute pression.
	Le déchargeur est mal réglé.	Réglez correctement le déchargeur.
La pression est faible, la machine est bruyante et vibre.	Les valves sont usées ou bloquées.	Nettoyez / remplacez les valves le cas échéant.
	Les joints de piston sont usés.	Remplacez-les.
	La pompe aspire de l'air.	Contrôlez le tuyau d'alimentation en eau et les raccords.
La dérivation de la pompe ne fonctionne pas.	Le clapet anti-retour est encrassé ou bloqué.	Nettoyez-le ou remplacez-le.
De l'eau s'écoule du boîtier de la pompe.	Les joints de la pompe sont usés.	Remplacez-les.
De l'huile s'écoule du fond de la pompe.	Le joint d'huile est usé.	Remplacez-le.
L'huile est trouble.	De l'eau s'infiltré par la roue de filtre à huile.	Rincez la pompe et remplacez l'huile.
De l'eau s'échappe occasionnellement sous la machine.	Les joints de la pompe sont usés.	L'eau dans la pompe est trop chaude. Dépressurisez en actionnant la lance.

## Élimination sûre.



Instructions pour la protection de l'environnement. Cette machine contient des matériaux valorisables. Apportez l'appareil et les accessoires mis au rebut dans les installations de recyclage appropriées.

Composant	Matériau(x)
Cadre principal	Acier
Châssis	Acier
Lance	Nylon, acier inoxydable et laiton
Moteur	Aluminium
Pompe	Acier, aluminium et laiton
Supports flexibles	Acier et caoutchouc
Pièces diverses	Acier et aluminium

Votre nouveau nettoyeur haute pression Altrad Belle est garanti à l'acheteur d'origine pour une période d'un an (12 mois) à compter de la date d'achat d'origine. La garantie Altrad Belle s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Altrad Belle ne couvre pas ce qui suit :

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Altrad Belle ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Altrad Belle, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

Sont exclus de la garantie les composants suivants :

- Courroie(s) d'entraînement
- Filtre à air de moteur
- Bougie de moteur

Altrad Belle et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts consécutifs ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

### Réclamations sous garantie

Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Altrad Belle par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.

### Pour les revendications sous garantie:

Tél : +44(0)1298 84606

Fax : +44(0)1298 84073

Email: [warranty.dept@altrad-belle.com](mailto:warranty.dept@altrad-belle.com)

### Prière d'écrire à:

Altrad Belle Warranty Department,  
Sheen, Nr. Buxton  
Derbyshire  
SK17 0EU  
England.  
Angleterre

### Service d'enregistrement de garantie

Dans notre démarche pour devenir plus vert et plus respectueux de l'environnement, Altrad Belle a introduit un service d'enregistrement de garantie en ligne. Pour accéder à la page d'inscription sur notre site internet, veuillez utiliser l'adresse suivante:

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Sinon vous pouvez également scanner à l'aide de votre smartphone le code QR adjacent pour accéder à la page d'inscription.



# Pièces de Rechange

Lors de l'entretien de ce produit, seules les pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées.

L'utilisateur perdra toute réclamation éventuelle si les pièces de rechange utilisées sont autres que les pièces de rechange d'origine du fabricant.

Vous trouverez un PDF des listes de pièces pour ce produit dans la section «produit» de notre site web [www.Altrad-Belle.com](http://www.Altrad-Belle.com)  
Des informations sur l'approvisionnement en pièces de rechange auprès de votre revendeur local peuvent être trouvées dans la section «contactez-nous»



# Verwendung dieses Handbuchs

Dieses Handbuch hilft Ihnen bei der sicheren Bedienung und Wartung des Hochdruckreinigers. Es richtet sich an Händler und Betreiber des Hochdruckreinigers.

## Vorwort

Der Abschnitt „**Umwelt**“ enthält Anweisungen zum umweltgerechten Recycling eines ausgedienten Geräts.

Über den Abschnitt „**Maschinenbeschreibung**“ machen Sie sich mit dem Aufbau und den Bedienelementen der Maschine vertraut. In den Abschnitten „**Allgemeine Sicherheit**“ und „**Gesundheit und Sicherheit**“ wird erklärt, wie Sie die Maschine benutzen müssen, um Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen zu gewährleisten.

Der Abschnitt „**Start- und Stoppverfahren**“ erläutert das Starten und Stoppen der Maschine.


Die „**Anleitung zur Fehlerbehebung**“ hilft Ihnen, wenn Sie ein Problem mit Ihrer Maschine haben.

Im Abschnitt „**Wartung**“ finden Sie Hinweise zur allgemeinen Wartung und Instandhaltung Ihrer Maschine.

Der Abschnitt „**Gewährleistung**“ informiert Sie über die Art der Gewährleistung und das Verfahren zur Geltendmachung von Ansprüchen.

## Richtlinien in Bezug auf die Notationen.

Besonders zu beachtende Texte in diesem Handbuch sind wie folgt gekennzeichnet:

 **VORSICHT** *Das Produkt kann eine Gefahr darstellen. Das Gerät oder Sie selbst können beschädigt bzw. verletzt werden, wenn die Arbeiten nicht ordnungsgemäß ausgeführt werden.*

 **WARNUNG** *Es kann Lebensgefahr für den Bediener bestehen.*



# WARNUNG

 **WARNUNG** *Bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen oder Wartungsarbeiten daran durchführen, **MÜSSEN SIE DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH LESEN.***

**MACHEN SIE SICH DAMIT VERTRAUT**, wie Sie die Bedienelemente der Einheit sicher verwenden und was Sie für eine sichere Wartung tun müssen. (ANM. Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie die Maschine ausschalten können, bevor Sie sie einschalten, falls Probleme auftreten.)

Tragen bzw. verwenden Sie **IMMER** die für Ihren persönlichen Schutz erforderliche Sicherheitsausrüstung. Wenn Sie **FRAGEN** zur sicheren Verwendung oder Wartung dieses Geräts haben, WENDEN SIE SICH AN IHREN VORGESETZTEN ODER AN: **Altrad Belle (Großbritannien): +44 (0) 1298 84606**

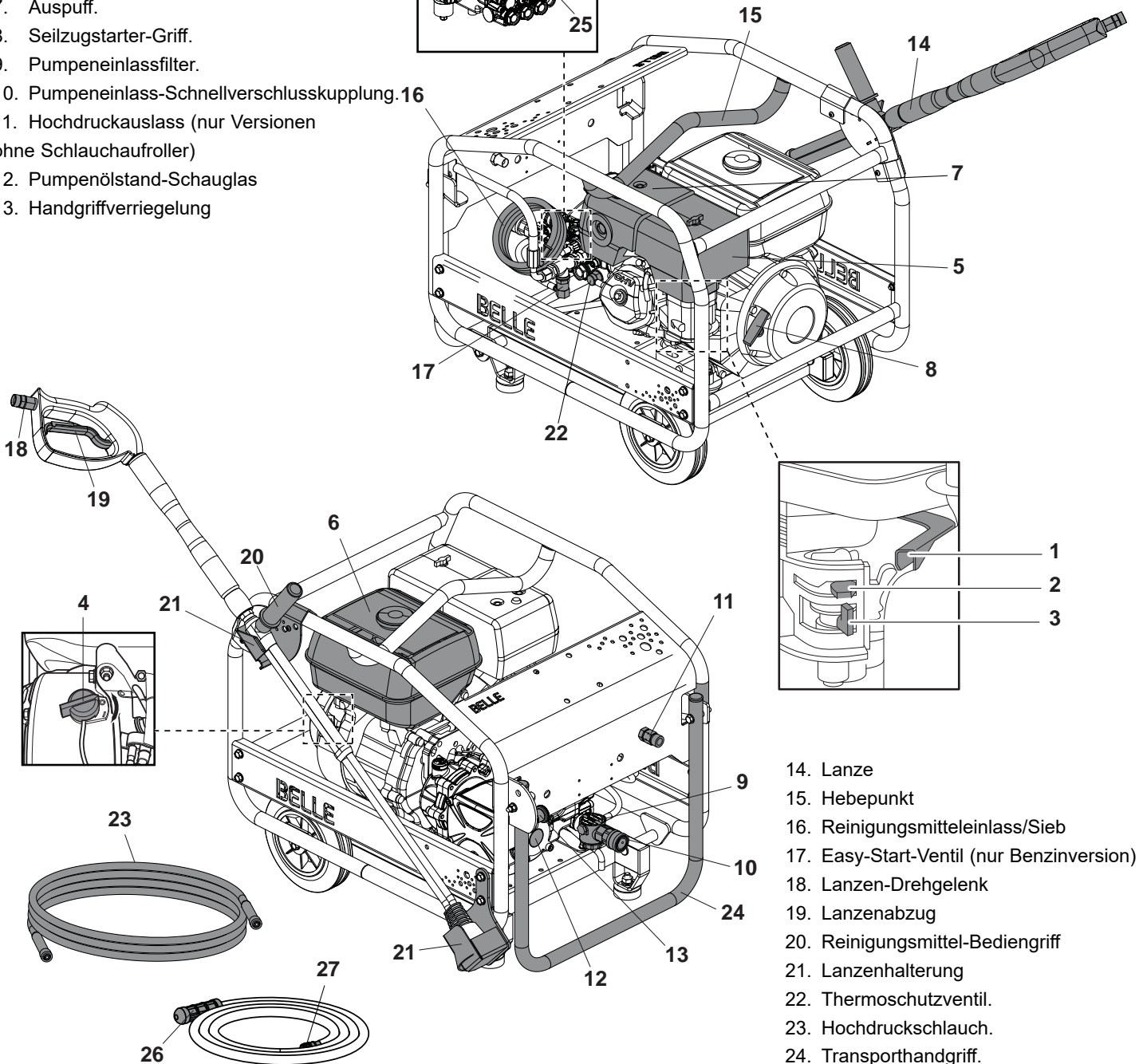
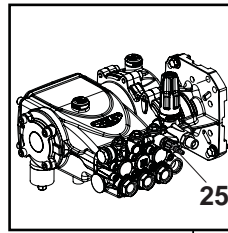


# Inhalt

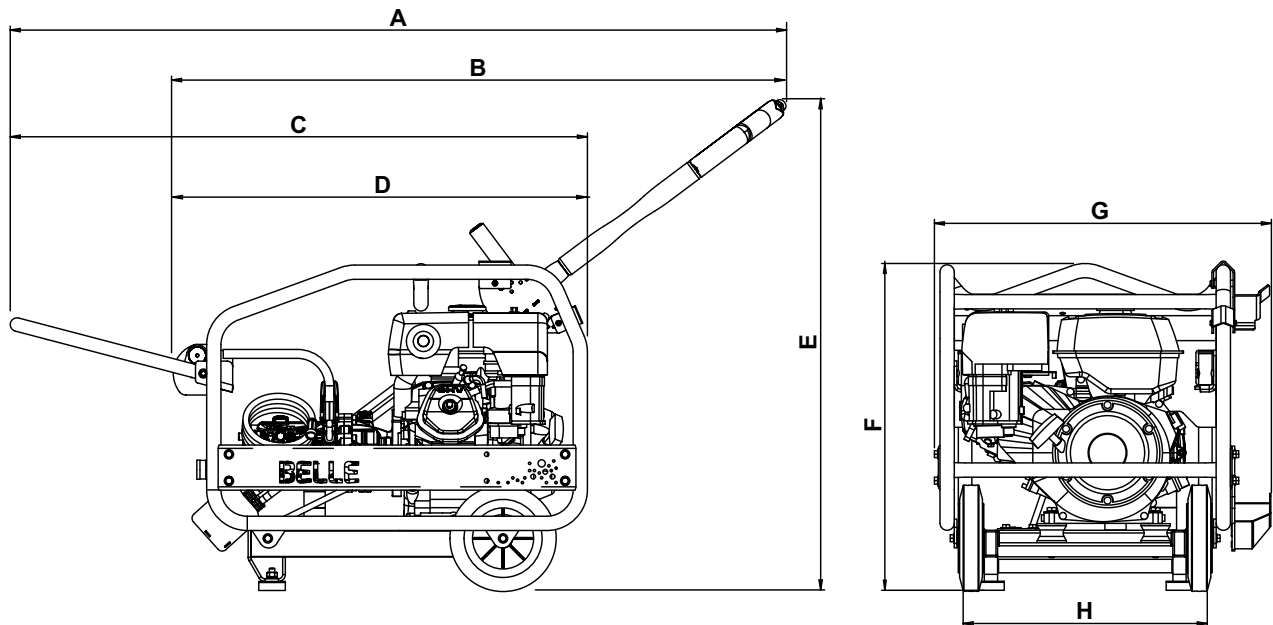
Verwendung dieses Handbuchs .....	28
Warnung .....	28
Maschinenbeschreibung .....	29
Technische Daten .....	30
Aufkleber .....	31
Allgemeine Sicherheit .....	32
Start- und Stoppverfahren .....	33
Bedienungsanleitung .....	34
Service und Wartung .....	35
Anleitung zur Fehlerbehebung .....	36
Umwelt .....	36
Gewährleistung .....	37
Ersatzteile .....	37
EC/EU-Konformitätserklärung .....	5

*Altrad Belle behält sich das Recht vor, die Spezifikationen der Maschine ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung zu ändern.*

1. Gashebel (Benzinversion abgebildet).
2. Choke-Hebel.
3. Kraftstoff EIN/AUS-Hebel.
4. Motor EIN/AUS-Schalter.
5. Luftfiltergehäuse.
6. Kraftstofftank.
7. Auspuff.
8. Seilzugstarter-Griff.
9. Pumpeneinlassfilter.
10. Pumpeneinlass-Schnellverschlusskupplung.
11. Hochdruckauslass (nur Versionen ohne Schlauchaufroller)
12. Pumpenölstand-Schauglas
13. Handgriffverriegelung

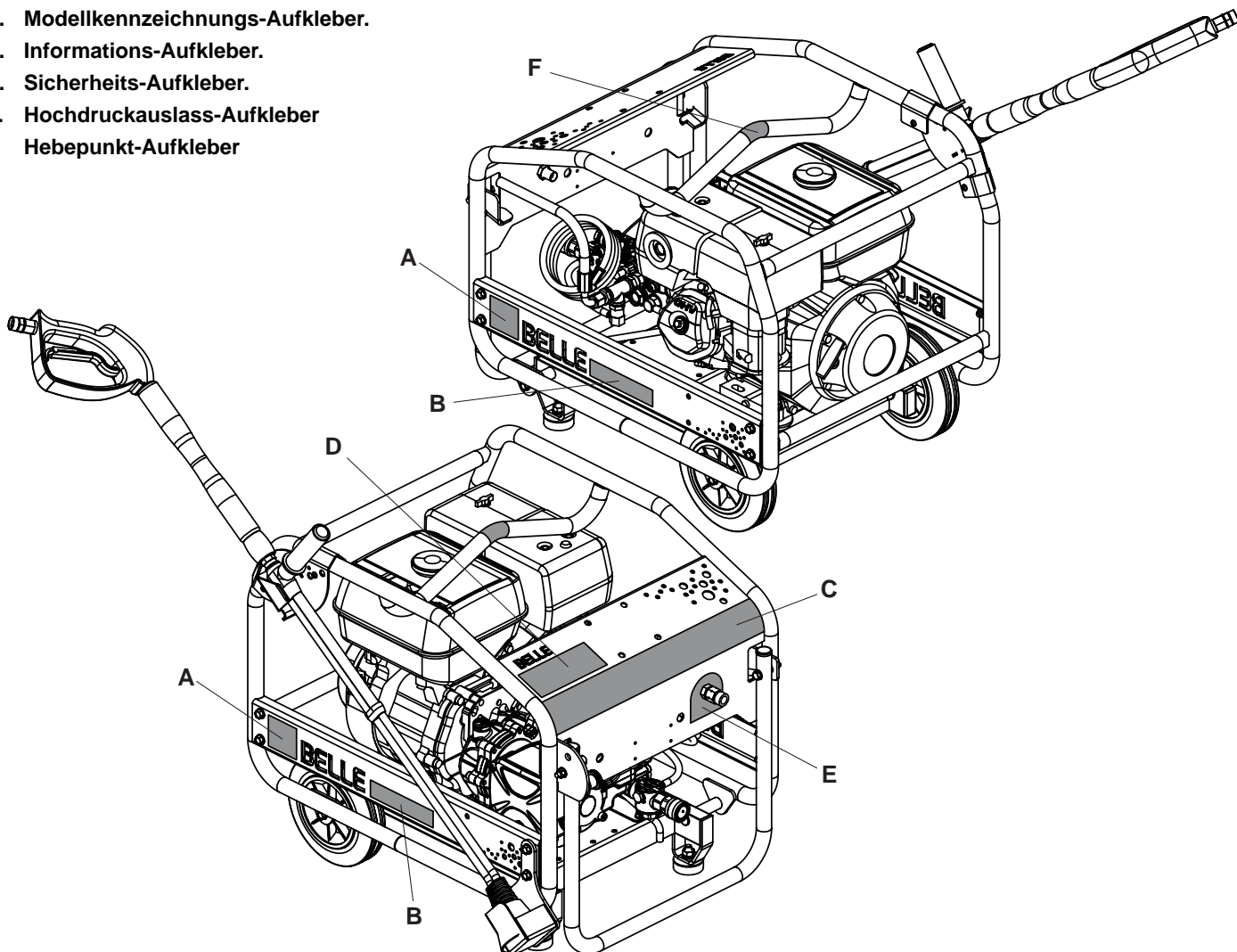


14. Lanze
15. Hebepunkt
16. Reinigungsmittleinlass/Sieb
17. Easy-Start-Ventil (nur Benzinversion)
18. Lanzen-Drehgelenk
19. Lanzenabzug
20. Reinigungsmittel-Bediengriff
21. Lanzenhalterung
22. Thermoschutzventil.
23. Hochdruckschlauch.
24. Transporthandgriff.
25. Reinigungsmittel-Bediengriff.
26. Einlasssieb mit Schwerkraftzufuhr.
27. Schnellverschlusskupplung mit Außengewinde.

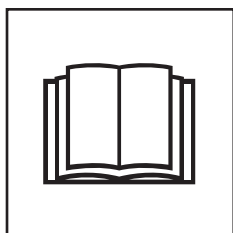


Modell	PWX 08/180	PWX 13/230		PWX 15/250	PWX 15/250D
Motor	Honda GX200	Honda GX270	Loncin G270F	Honda GX390	Yanmar L100 Elektrostart
A - Länge (mit Lanze, Griff nach oben) (mm)	1488	1460	1460	1426	1426
B - Länge (mit Lanze, Griff nach unten) (mm)	1180	1153	1153	1120	1120
C - Länge (ohne Lanze & Griff oben) (mm)	1008	1087	1087	1087	1087
D - Länge (ohne Lanze, Griff nach unten) (mm)	701	780	780	780	780
E - Höhe (mit Lanze) (mm)	1000	926	926	1058	1058
F - Höhe (ohne Lanze & Griff nach oben) (mm)	612	617	617	737	737
G - Breite (mm)	596	633	633	633	633
H - Breite über Räder (mm)	470	457	457	454	454
Motorleistung (PS-kW)	5.8 - 4.3	8.6 - 6.3	8.2 - 6.0	11.8 - 8.7	8.0 - 6.0
Motordrehzahl	3400	3400	3400	3400	3400
Elektrostart	Nein	Nein	Nein	Nein	Ja
Gewicht (Kg)	57	71	71	96	136
Wasserdurchfluss (l/m)	8	13	13	15	15
Max. Wasserdruck (bar - psi)	180 - 2600	230 - 3300	230 - 3300	250 - 3600	250 - 3600
Wassertank-Kapazität (l)	3.1	5.3	6.1	6.1	5.4
Über Getriebe angetriebene Pumpe	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Schalleistungspegel (dB LWA)	108	109	109	109	110

- A. Altrad Logo-Aufkleber.
- B. Modellkennzeichnungs-Aufkleber.
- C. Informations-Aufkleber.
- D. Sicherheits-Aufkleber.
- E. Hochdruckauslass-Aufkleber
- F. Hebepunkt-Aufkleber



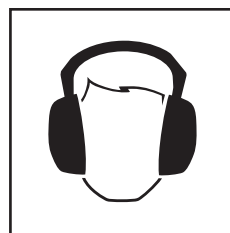
- A. Altrad Logo-Aufkleber.
- B. **Modellkennzeichnungs-Aufkleber** - Kennzeichnet das Modell des Hochdruckreinigers.
- C. **Informations-Aufkleber** - enthält Informationen zur Modellbezeichnung, dem Geräuschpegel (in dB(A)) und den nachfolgend aufgeführten Sicherheitssymbolen:-



Bitte die  
Bedienungsanleitung  
lesen



Sicherheitsschuhe  
tragen



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen

- D. **Sicherheits-Aufkleber** - weist auf wichtige Sicherheitsinformationen hin, die vor dem Betrieb des Geräts gelesen werden müssen.
- E. **Hochdruckauslass-Aufkleber** - kennzeichnet die Position des Hochdruckauslasses an der Maschine.
- F. **Hebepunkt-Aufkleber** - kennzeichnet die Position des Hebepunkts.





## Allgemeine Sicherheit

Zu Ihrem eigenen Schutz und zur Sicherheit der Menschen in Ihrer Umgebung lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise und stellen Sie sicher, dass Sie sie vollständig verstehen. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, sicherzustellen, dass er/sie die sichere Bedienung dieses Geräts vollständig verstanden hat. Wenn Sie sich hinsichtlich der sicheren und korrekten Verwendung des Hochdruckreinigers nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an Altrad Belle.

### VOR DER INBETRIEBNAHME DES HOCHDRUCKREINIGERS



#### **VORSICHT**

*Eine unsachgemäße Wartung oder Verwendung kann gefährlich sein. Vor der Durchführung von Wartungs-, Service- oder Reparaturarbeiten müssen Sie diesen Abschnitt gelesen und verstanden haben.*

- Dieses Gerät ist schwer und darf nicht mit einer Hand angehoben werden. Verwenden Sie nach Möglichkeit die integrierten Räder zum Transport des Hochdruckreinigers. Falls dies nicht möglich ist, **HOLEN SIE HILFE** oder verwenden Sie geeignete Hebevorrichtungen am Hebepunkt.
- Schalten Sie den Motor immer **AUS**, bevor Sie den Hochdruckreiniger transportieren, am Standort bewegen oder warten.
- Sperren Sie den Arbeitsbereich ab und halten Sie die Öffentlichkeit und unbefugte Personen in sicherem Abstand.
- Bei der Verwendung dieses Geräts ist geeignete PSA zu tragen gemäß den einschlägigen EG-/Landesnormen: wasserdichte Kleidung/Stiefel/Handschuhe, Schutzbrille, Helm oder Helm mit Visier und Gehörschutz. Binden Sie lange Haare zurück und legen Sie Schmuck ab, der sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen könnte.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie den Hochdruckreiniger in Betrieb nehmen, und vergewissern Sie sich, dass Sie wissen, wie Sie das Gerät sicher **AUS**schalten können, bevor Sie es **EIN**schalten, falls Probleme auftreten.
- Entfernen oder manipulieren Sie niemals die Schutzvorrichtungen; diese dienen Ihrem Schutz. Überprüfen Sie immer den Zustand und die Sicherheit der Schutzvorrichtungen. Wenn eine dieser Einrichtungen beschädigt ist oder fehlt, **VERWENDEN SIE DEN HOCHDRUCKREINIGER NICHT**, bis die Schutzvorrichtung ersetzt oder repariert wurde.
- Verwenden Sie den Hochdruckreiniger **NICHT**, wenn Sie krank sind, sich müde fühlen oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Achten Sie **IMMER** darauf, dass der Wasserdruck abgelassen wird, bevor Sie den Motor starten. Hierzu können Sie den Abzug drücken.
- Vergewissern Sie sich **IMMER**, dass der Hochdruckschlauch angeschlossen ist, bevor Sie den Motor starten.
- Ersetzen Sie alle abgenutzten/beschädigten Aufkleber.
- Entfernen Sie vor dem Betrieb das gesamte Verpackungsmaterial.

### BEIM BETRIEB DES HOCHDRUCKREINIGERS

- Während des Betriebs wird der Motor sehr heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn anfassen. Lassen Sie den Motor niemals unbeaufsichtigt laufen.
- **ABGASE KÖNNEN TÖDLICH SEIN** - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, wenn Sie Benzin-/Dieselmotoren in einem geschlossenen Raum betreiben.
- Stellen Sie den Hochdruckreiniger während des Betriebs mindestens 3 Meter von Gebäuden und anderen Geräten entfernt auf.
- Hochdruckdüsen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Die Lanze darf nicht auf Personen, Tiere, stromführende elektrische Geräte oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Lassen Sie die Pumpe **NICHT** länger als 30 Sekunden trocken laufen. Dies führt zu internen Schäden.
- Lassen Sie den Motor **NICHT** längere Zeit laufen, wenn er nicht benutzt wird. Dies kann zu Schäden an internen Komponenten führen.
- Verwenden Sie den Hochdruckreiniger **NICHT** an Geräten, die an das Stromnetz angeschlossen sind. **Vergewissern Sie sich**, dass alle elektrischen Komponenten abgedeckt sind, und prüfen Sie, ob Wasser eingedrungen ist, bevor Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen.
- Ziehen Sie **NIEMALS** einen unter Druck stehenden Schlauch ab und achten Sie darauf, dass Schläuche nicht abgeflacht/geknickt werden.
- Lassen Sie **IMMER** das Wasser aus der Pumpe ab, nachdem Sie sie in kalter Umgebung verwendet haben, um Frostschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Hochdruckreiniger **NICHT**, wenn Sie auf einer Leiter stehen. Verwenden Sie eine geeignete Plattform oder ein Gerüst.

### KRAFTSTOFFSICHERHEIT

- Stellen Sie den Motor vor dem Betanken ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Rauchen und offenes Feuer sind beim Betanken **UNBEDINGT ZU VERMEIDEN**.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei abgestelltem Motor. Prüfen Sie das Gerät auf verschütteten Kraftstoff oder Lecks.
- Verschütteter Kraftstoff muss sofort mit Sand sicher aufgefangen werden. Wenn Kraftstoff auf Ihre Kleidung verschüttet wurde, wechseln Sie diese.
- Lagern Sie Kraftstoff in einem zugelassenen, speziell hergestellten Behälter abseits von Wärme- und Zündquellen.



#### **VORSICHT**

*Kraftstoff ist brennbar. Er kann Verletzungen und Sachschäden verursachen. Schalten Sie den Motor ab, löschen Sie alle offenen Flammen und rauchen Sie nicht, während Sie den Kraftstofftank füllen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer auf.*

### SICHERHEIT UND UNFALLSCHUTZ

#### **Bedienungsanleitung:**

Alle Personen, die diese Maschine verwenden, montieren, bedienen, in Betrieb nehmen, kontrollieren, warten oder reparieren, müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

#### **Verantwortung des Besitzers:**

Der Besitzer muss sicherstellen, dass nur qualifizierte Personen diese Maschine bedienen, warten oder reparieren.

#### **Lagerung:**

Bei Nichtgebrauch an einem trockenen, verschlossenen Ort aufbewahren. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

#### **Transport:**

Dieses Gerät ist schwer und darf nicht mit einer Hand angehoben werden. Verwenden Sie nach Möglichkeit die integrierten Räder zum Transport des Hochdruckreinigers. Falls dies nicht möglich ist, **HOLEN SIE HILFE** oder verwenden Sie geeignete Hebevorrichtungen am Hebepunkt.

**HINWEIS** Achten Sie beim Transport der Maschine **IMMER** darauf, dass der Handgriff stets eingerastet ist.

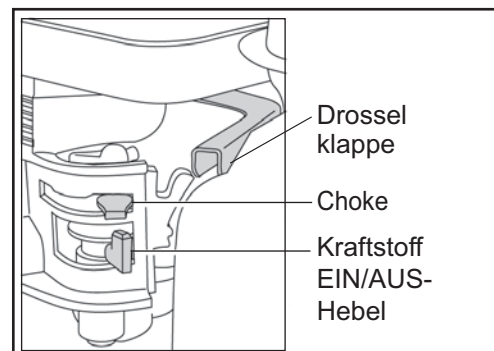


## ABSTELLEN - HONDA GX200, GX240 & GX390

- Schalten Sie die Lasten **AUS**.
- Schalten Sie den Motor **AUS**.
- Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position **GESCHLOSSEN**.

## STARTEN - HONDA GX200, GX240 & GX390

- Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich auf oder im Umkreis von einem Meter um den Hochdruckreiniger befinden.
- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn, indem Sie den Kraftstoff **EIN/AUS**-Hebel ganz nach rechts schieben.
- Aktivieren Sie beim Anlassen eines kalten Motors den Choke („**ON**“), indem Sie den Chokehebel ganz nach links drücken. Beim Neustart eines warmen Motors ist der Choke in der Regel nicht erforderlich; wenn der Motor jedoch etwas abgekühlt ist, kann eine teilweise Aktivierung des Chokes erforderlich sein.
- Drehen Sie den **EIN/AUS**-Schalter des Motors im Uhrzeigersinn auf die Position „**I**“.
- Stellen Sie die Drosselklappe in die Leerlaufposition, indem Sie den Gashebel ganz nach rechts schieben.
- Halten Sie den Rahmen mit einer Hand fest und greifen Sie mit der anderen Hand den Griff des Seilzugstarters. Ziehen Sie den Seilzugstarter, bis Sie den Widerstand des Motors spüren, und lassen Sie ihn dann zurücklaufen.
- Achten Sie darauf, das Seil des Anlassers nicht ganz herauszuziehen, und ziehen Sie den Anlassergriff zügig heraus.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Motor zündet.
- Sobald der Motor anspringt, drücken Sie den Chokehebel langsam in die Position **OFF** (AUS), indem Sie ihn nach rechts schieben.
- Wenn der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht zündet, folgen Sie der Anleitung zur Fehlerbehebung.
- Zum Abstellen des Motors bringen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition und drehen Sie den **ON/OFF**-Schalter des Motors gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**0**“.
- Stellen Sie den Kraftstoff auf **OFF** (Aus).



## STOPPEN - Yanmar L100

- Stellen Sie als Vorbereitung zum Abstellen des Motors den Gashebel in die Position **LOW**.
- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen.
- Bringen Sie den Gashebel in die **STOP**-Position, um den Motor abzustellen. Stellen Sie dann den Schlüsselschalter in die Position „**OFF**“ (AUS).

## ANLASSEN - Yanmar L100 Elektrostart

- Stecken Sie den Schlüssel in den Schlüsselschalter.
- Bringen Sie den Gashebel in die mittlere Position.
- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn in die **START**-Stellung. Lassen Sie den Schlüssel los, sobald der Motor anspringt, er kehrt in die Stellung **ON** (EIN) zurück.

## ANLASSEN - Yanmar L100 Manueller Start

- Fassen Sie den Seilzugstarter.
- Ziehen Sie den Griff langsam heraus, bis Sie einen starken Widerstand spüren.
- Bringen Sie den Seilzugstarter langsam in die Ausgangsposition zurück.
- Drücken Sie den Dekompressionshebel nach unten und lassen Sie ihn dann los. Der Dekompressionshebel kehrt automatisch in die Ausgangsposition zurück, wenn der Motor startet.
- Fassen Sie den Seilzugstarter.
- Ziehen Sie den Griff mit einer kräftigen und gleichmäßigen Bewegung ganz heraus. Nehmen Sie, wenn nötig, dazu beide Hände.
- Bringen Sie den Startergriff langsam in die Ausgangsposition zurück.
- Wenn der Motor nicht anspringt, wiederholen Sie den Vorgang.



### **VORSICHT**

Die maximale Motordrehzahl ist vom Hersteller voreingestellt und darf nicht verstellt werden.

## STOPPEN - Loncin G270F

Um den Motor im Notfall abzustellen, drehen Sie einfach den Motorschalter in die Position **AUS**. Verwenden Sie unter normalen Bedingungen Folgendes Verfahren.

1. Bewegen Sie den Gashebel in die **LANGSAM**-Position.
2. Drehen Sie den Motorschalter in die **AUS**-Position.
3. Drehen Sie den Kraftstoffhahnhebel in die **AUS**-Position.

## ANLASSEN - Loncin G270F

1. Bewegen Sie den Kraftstoffhahnhebel in die Position **ON**.
2. Um einen kalten Motor zu starten, bewegen Sie den Choke-Hebel in die Position **CLOSE**. Um einen warmen Motor wieder zu starten, lassen Sie den Choke-Hebel in der **OFFENEN** Position.
3. Bewegen Sie den Gashebel von der **LANGSAMEN** Position weg, etwa 1/3 des Weges in Richtung der **SCHNELLEN** Position.
4. Drehen Sie den Motorschalter in die Position **ON**.
5. Ziehen Sie leicht am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann kräftig. Führen Sie den Startergriff vorsichtig zurück.
6. Wenn der Choke-Hebel zum Starten des Motors in die Position **CLOSE** bewegt wurde, bewegen Sie ihn allmählich in die Position **OPEN**, während der Motor wird warm.

**WARNUNG**

Bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen oder Wartungsarbeiten daran durchführen, **LESEN SIE DIESE ANLEITUNG** gründlich durch.

**VOR DER INBETRIEBNAHME**

- Überprüfen Sie den Hochdruckreiniger vor dem Gebrauch und tauschen Sie beschädigte Teile **UNVERZÜGLICH** aus.
- Stellen Sie den Hochdruckreiniger auf einen festen, ebenen Untergrund, wobei der Motor aus geschaltet (**OFF**) ist.
- Prüfen Sie den Motorölstand; bei niedrigem Ölstand springt der Motor nicht an.
- Prüfen Sie den Kraftstoffstand.
- Dieses Gerät kann einen Schalleistungspegel (LWA) von bis zu 110 dB(A) abgeben. Tragen Sie daher einen geeigneten Gehörschutz. Weitere Details finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.
- Ihr Altrad Belle Hochdruckreiniger wird voreingestellt geliefert und erfordert **KEINE** Einstellung.
- Machen Sie sich damit vertraut, wie Sie den Hochdruckreiniger mit dem Ein/Aus-Schalter oder dem Gashebel ausschalten können.

Lesen Sie in den mitgelieferten Handbüchern für Motor und Pumpe nach, wie Sie eine vollständige Überprüfung vor der Inbetriebnahme durchführen.

**SCHLAUCHANSCHLUSS - HOCHDRUCKAUSLASS (MASCHINE MUSS AUSGESCHALTET SEIN)**

- Stellen Sie sicher, dass die LeitungsfILTER in gutem Zustand sind und nicht entfernt wurden.
- Überprüfen Sie den Zustand der O-Ringe an den Schlauchenden.
- Schließen Sie den Hochdruckschlauch an den Pumpenanschluss an.
- Bringen Sie die Lanze an den gegenüberliegenden Enden des Hochdruckschlauchs an.

**VORSICHT**

Achten Sie beim Anschließen an eine temporäre / Schwerkraftversorgung immer darauf, dass der Versorgungsschlauch mit Wasser gefüllt ist, um zu verhindern, dass die Pumpe beim Start trocken läuft. Ein Trockenlauf führt zu einer dauerhaften Beschädigung der Pumpe.

**BEDIENUNG**

- Schalten Sie die Wasserversorgung ein.
- Starten Sie den Motor (siehe Start- und Stopverfahren).
- Richten Sie die Lanze auf den zu reinigenden Bereich und drücken Sie den Lanzenabzug.
- Stellen Sie den Druckregler so ein, dass der erforderliche Arbeitsdruck erreicht wird. Arbeiten Sie **IMMER** mit Vollgas.

**VORSICHT**

Durch den hohen Wasserdruck kann die Lanze ruckeln. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Lanze gut im Griff haben, bevor Sie mit dem Hochdruckreiniger arbeiten.

- Stellen Sie nach Beendigung der Arbeit den Motor ab (siehe Start- und Stopverfahren).
- Schalten Sie die Wasserversorgung aus.
- Drücken Sie den Abzug der Lanze, um den Druck in der Lanze abzulassen.

**VORSICHT**

Lassen Sie immer das Wasser aus der Pumpe ab, nachdem Sie sie in kalter Umgebung verwendet haben, um Frostschäden zu vermeiden.

**Bei Verwendung von Reinigungsmitteln**

- Stellen Sie die Maschine wie bei der Verwendung von Wasser auf.
- Schließen Sie den Reinigungsmittelschlauch an die Maschine an und stecken Sie das Filterende in die Reinigungsmittelzufuhr.
- Lösen Sie das Reinigungsmittelventil.
- Lösen Sie den Bediengriff, sodass Reinigungsmittel freigegeben wird.
- Spülen Sie nach Beendigung der Arbeit den Schlauch und die Lanze mit sauberem Wasser aus, um Reinigungsmittelreste zu entfernen.
- Ziehen Sie das Reinigungsmittelventil fest.
- Ziehen Sie den Bediengriff fest.

**Bei Verwendung der Schlauchtrommel**

**HINWEIS:** Wenn Sie den Hochdruckreiniger mit einer Schlauchtrommel verwenden, wird der Hochdruckausgang an der Vorderseite des Geräts überflüssig.

Sie können diese Kupplung verwenden, um den Schlauch für Aufbewahrungszwecke zu befestigen.

- Ziehen Sie den Sicherungsstift an der Seite der Schlauchtrommel, um die Trommel zu lösen. Wickeln Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge ab.
- Schließen Sie den Schlauch an die Lanze an.
- Nach Beendigung der Arbeit ziehen Sie den Schlauch von der Lanze ab und rollen ihn wieder auf.
- Schließen Sie den Schlauch ggf. an die Kupplung an.

In der folgenden Tabelle sind die Wartungsarbeiten aufgeführt, die für einen zufriedenstellenden Betrieb des Hochdruckreinigers erforderlich sind.

**HINWEIS** Die in der Tabelle zusammengefassten Wartungsarbeiten und -zeiträume sind die anfänglichen Empfehlungen und sollten je nach den Arbeitsbedingungen des Aggregats angepasst werden. Der Hochdruckreiniger darf nur von autorisierten Fachhändlern und innerhalb der Anforderungen des CE-Zeichens (falls zutreffend) repariert werden, wobei keine Abweichung von der ursprünglichen Spezifikation erfolgen darf.

Bitte lesen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Merkblatt des Motorherstellers.

Element	Aktivität	Täglich	6 Monate / 500 Stunden	Jährlich / 1000 Stunden
Motor	Ölstand prüfen und bei Bedarf nachfüllen	✓		
	Ölstand prüfen und bei Bedarf nachfüllen	✓		
	Kraftstofftank entleeren und nachfüllen.		✓	
	Ölwechsel	Siehe entsprechendes Motorhandbuch		
Schläuche	Anschlüsse auf Undichtigkeiten oder Beschädigungen prüfen.	✓		
	Zustand auf Beschädigungen prüfen.	✓		
Pumpe	Öl prüfen, ablassen und ersetzen.		✓	
	Dichtungen auswechseln.			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen.		✓	
Wasserfilter	Reinigen.		✓	
Hochdruckdüse	Ersetzen.		✓	

## Öl-/Kraftstofftyp und -menge - Zündkerzentyp

	Öltyp	Menge (Liter)	Kraftstofftyp	Kapazität (Liter)	Zündkerzen-Typ	Elektrodenabstand (mm)
Benzinversion Honda GX200	S.A.E. 10W 30	0,6	Unverbleit	3,1	BM6ES oder BPR6ES	0,7 - 0,8
Benzinversion Honda GX270				5,3		0,6 - 0,7
Benzinversion Honda GX390				6,1		
Benzinversion Loncin G270F		0,95		6,0	F7RTC	0,7 - 0,8
Diesel Yanmar L100	SAE 15W 40	1,65	Diesel	5,4	-	-
Getriebe	SAE 15W 40	0,65	-	-	-	-

Problem	Ursache	Maßnahme
Die Maschine bleibt plötzlich stehen oder springt nicht an.	Zu wenig Öl.	Öl prüfen und nachfüllen.
	Schwache Batterie.	Batterie prüfen/ersetzen.
	Durchgebrannte Sicherung.	Sicherung prüfen/ersetzen.
Plötzlicher Druckverlust.	Keine Wasserversorgung.	Versorgung und Filter prüfen.
	Keine Chemikalienzufuhr.	Chemikalienvorrat prüfen, Ventil schließen.
Niedriger Druck.	Hochdruckdüse abgenutzt.	Hochdruckdüse ersetzen.
	Entlader falsch eingestellt.	Entlader richtig einstellen.
Niedriger Druck, Maschine ist laut und vibriert.	Ventile abgenutzt oder verstopft.	Nach Bedarf reinigen/ersetzen.
	Kolbendichtungen abgenutzt.	Ersetzen.
	Pumpe saugt Luft an.	Wasserzuleitung und Verschraubungen prüfen.
Kein Durchfluss an der Pumpe.	Rückschlagventil verschmutzt oder verklemmt.	Reinigen oder austauschen.
Wasser tropft aus dem Pumpenkasten.	Pumpendichtungen verschlissen.	Ersetzen.
Öl tropft aus dem Pumpenboden.	Öldichtung verschlissen.	Ersetzen.
Öl ist trübe.	Wassereintritt durch Ölfilterstopfen.	Pumpe ausspülen und Öl austauschen.
Gelegentlicher Wasseraustritt unter der Maschine.	Pumpendichtungen verschlissen.	Wasser in der Pumpe zu heiß. Druck durch Betätigen der Lanze ablassen.

**Sichere Entsorgung.**

Hinweise zum Schutz der Umwelt. Die Maschine enthält wertvolle Materialien. Führen Sie das ausgediente Gerät und seine Zubehörteile dem entsprechenden Recycling zu.

Komponente	Material
Hauptrahmen	Stahl
Fahrgestell	Stahl
Lanze	Nylon, Edelstahl und Messing
Motor	Aluminium
Pumpe	Stahl, Aluminium und Messing
Flexible Halterungen	Stahl und Gummi
Verschiedene Teile	Stahl und Aluminium

Auf Ihren neuen Altrad Belle Hochdruckreiniger wird dem Erstkäufer eine Garantie von einem Jahr (12 Monate) ab dem ursprünglichen Kaufdatum gewährt. Diese Gewährleistung gilt für den ersten Käufer. Diese Gewährleistung erstreckt sich auf Konstruktions- und Materialfehler und Sachmängel.

Die Altrad Belle Gewährleistung gilt in folgenden Fällen nicht:

1. Mutwillige Schäden, Schäden durch Missbrauch, Aufprallschäden oder ähnliche Schäden, die durch Nichtbeachtung der Montage-, Benutzungs oder Instandhaltungsanweisungen verursacht worden sind.
2. Änderungen oder Reparaturen, die von anderen als Altrad Belle oder deren anerkannte Kundendienststellen durchgeführt worden sind.
3. Transport- oder Versandkosten an und von Altrad Belle oder deren anerkannte Kundendienststelle zu Reparaturzwecken, oder zur Kontrolle von Maschinen bei Garantieansprüchen.
4. Material- und Lohnkosten für die Erneuerung, Reparatur oder den Ersatz von Teilen, die natürlichem Verschleiß unterliegen.

Nachfolgende Teile sind von unserer Gewährleistung ausgeschlossen:

- Treibriemen
- Motor-Luftfilter
- Zündkerzen

Altrad Belle und deren Beauftragte, Geschäftsführer, Mitarbeiter oder Versicherer übernehmen keinerlei Haftung für Folge- oder andere Schäden oder Kostenerstattungsansprüche die darauf beruhen, dass sich die Maschine nicht für einen bestimmten Zweck verwenden lässt.

## Garantiefall

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte zunächst entweder telefonisch, per Fax, E-Mail oder schriftlich an die Altrad Belle.

## Rufnummern für Garantieansprüche:

Tel: +44(0)1298 84606

Fax: +44(0)1298 84073

Email: [warranty.dept@altrad-belle.com](mailto:warranty.dept@altrad-belle.com)

## Korrespondenzanschrift:

Altrad Belle Warranty Department,  
Sheen, Nr. Buxton  
Derbyshire  
SK17 0EU  
England

## Garantieregistrierung:

Im Bemühen, ALTRAD Belle noch grüner und umweltfreundlicher zu gestalten, haben wir jetzt eine Online-Garantieregistrierung eingeführt. Um auf die Registrierungsseite unserer Internetpräsenz zu gelangen, nutzen Sie bitte die folgende Adresse:

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Andernfalls können Sie auch den beigefügten QR-Code (Quick Response Code) einscannen, um die Registrierungsseite über Ihr Handy aufzurufen.



# Ersatzteile

Bei der Wartung dieses Produkts dürfen nur Originalersatzteile des Herstellers verwendet werden.

Der Benutzer verliert alle möglichen Ansprüche, wenn die verwendeten Ersatzteile nicht die Originalersatzteile des Herstellers sind.

Eine PDF-Datei mit Teilleisten für dieses Produkt finden Sie im Bereich "Produkt" auf unserer website [www.Altrad-Belle.com](http://www.Altrad-Belle.com). Informationen zur Beschaffung von Ersatzteilen bei Ihrem Händler vor Ort finden Sie im Abschnitt "Kontakt"



## Jak korzystać z niniejszej instrukcji obsługi?

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa obsługi i serwisowania myjki ciśnieniowej. Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla dystrybutorów i operatorów myjki ciśnieniowej.

### Wprowadzenie

W punkcie „**Ochrona środowiska**” zawarto instrukcje dotyczące recyklingu wycofanego z eksploatacji urządzenia z myślą o ochronie środowiska.

W punkcie „**Opis maszyny**” czytelnik zapozna się z budową i elementami obsługowymi maszyny.

W punktach „**Ogólne zasady bezpieczeństwa**” oraz „**Bezpieczeństwo i higiena pracy**” wyjaśniono, jak korzystać z maszyny w sposób bezpieczny dla siebie i otoczenia.

W punkcie „**Procedura uruchamiania i zatrzymania**” opisano zasady uruchamiania i zatrzymywania maszyny.

W „**Przewodniku poświęconym rozwiązywaniu problemów**” można znaleźć wskazówki postępowania w razie problemów z urządzeniem.

W punkcie „**Serwis**” opisano zasady ogólnej konserwacji i serwisowania maszyny.

W punkcie „**Gwarancja**” opisano szczegółowo zasady ochrony gwarancyjnej i procedurę składania reklamacji.

### Uwagi dotyczące konwencji notacji.

Fragmety niniejszej instrukcji, na które należy zwrócić szczególną uwagę, wyróżniono w następujący sposób:



#### **UWAGA**

*Istnieje ryzyko związane z produktem. Jeśli procedury nie zostaną zrealizowane we właściwy sposób, może dojść do uszkodzenia maszyny lub urazu ciała użytkownika.*



#### **OSTRZEŻENIE**

*Istnieje zagrożenie dla życia operatora.*



## OSTRZEŻENIE



#### **OSTRZEŻENIE**

*Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji maszyny **NALEŻY PRZECZYTAĆ i PRZYSWOIC** treść niniejszej instrukcji obsługi.*

**DOWIEDZ SIĘ**, jak bezpiecznie korzystać z elementów obsługowych urządzenia oraz jak prowadzić bezpieczną konserwację.

(Uwaga: na wypadek ewentualnych trudności przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że wiesz, jak ją wyłączyć).

**ZAWSZE** noś lub stosuj odpowiednie środki bezpieczeństwa wymagane do zapewnienia ochrony osobistej. Jeśli masz

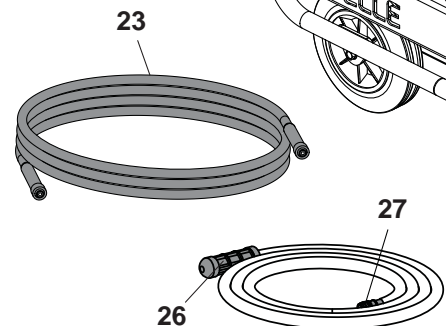
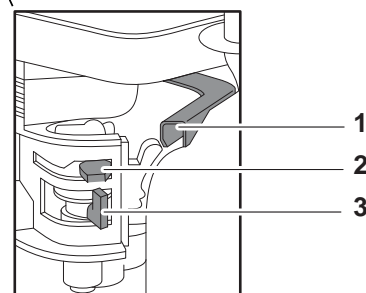
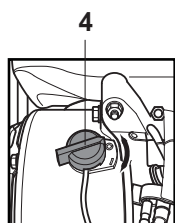
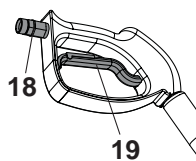
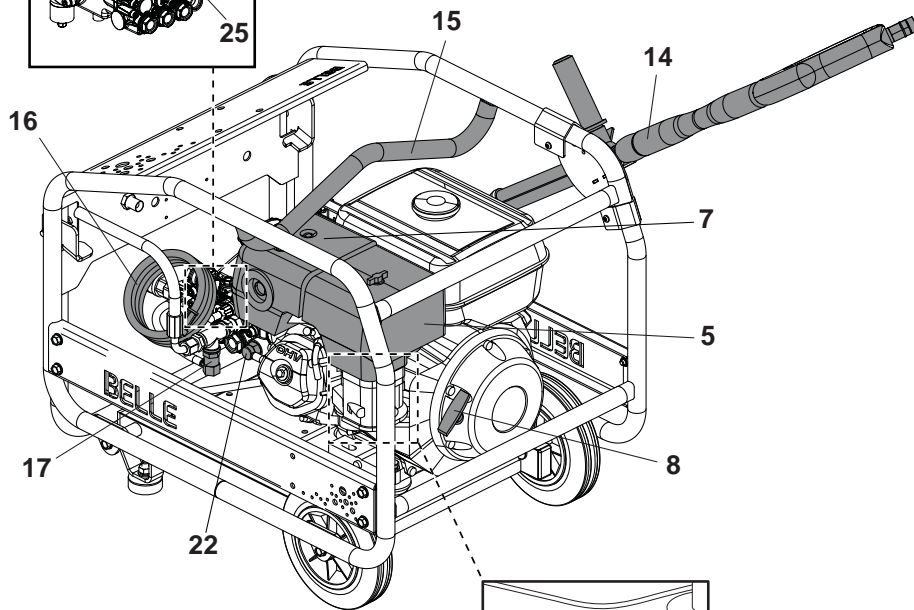
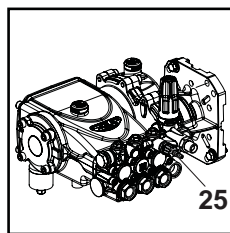
**JAKIEKOLWIEK PYTANIA** dotyczące bezpiecznej eksploatacji lub konserwacji urządzenia, **ZWRÓĆ SIĘ DO PRZEŁOŻONEGO LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI: Altrad Belle (Wielka Brytania): +44 (0) 1298 84606**



## Spis treści

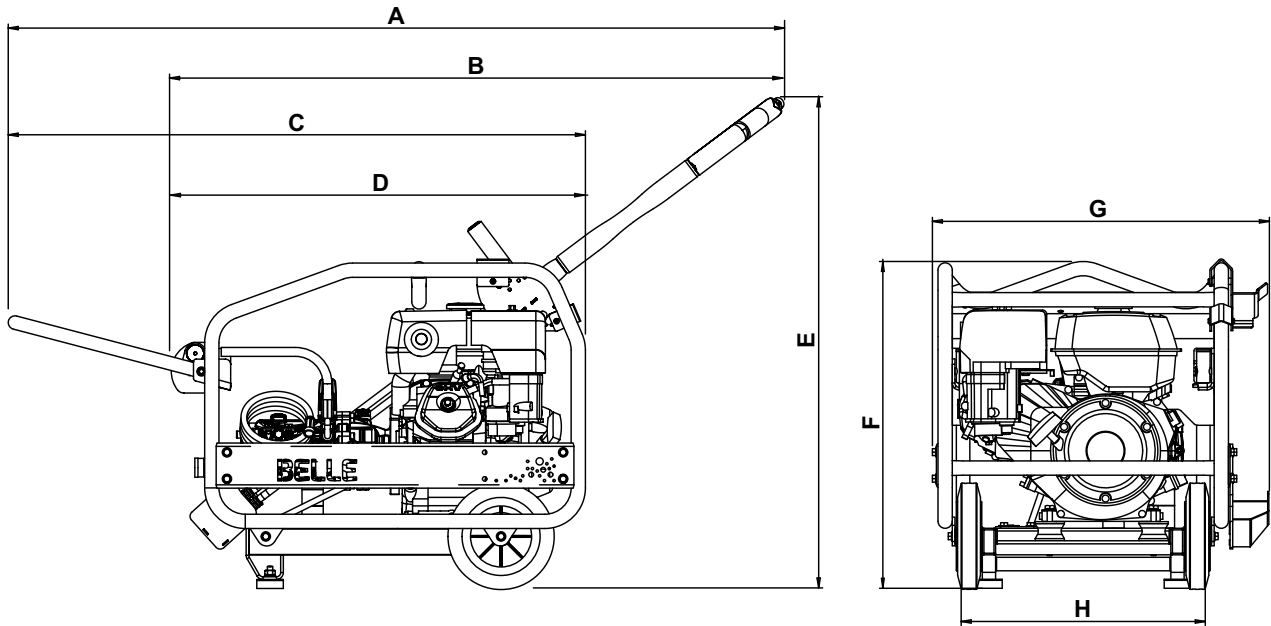
Jak korzystać z niniejszej instrukcji obsługi? .....	38
Ostrzeżenie .....	38
Opis maszyny .....	39
Dane techniczne .....	40
Naklejki .....	41
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	42
Procedura uruchamiania i zatrzymania .....	43
Instrukcje dotyczące obsługi .....	44
Serwis i konserwacja .....	45
Przewodnik poświęcony rozwiązywaniu problemów .....	46
Ochrona środowiska .....	46
Gwarancja .....	47
Części zamienne .....	47
Deklaracja zgodności KE/UE .....	6

1. Dźwignia przepustnicy (pokazano wersję benzynową)
2. Dźwignia ssania
3. Dźwignia włączania/wyłączenia dopływu paliwa
4. Przełącznik włączania/wyłączenia silnika
5. Obudowa filtra powietrza
6. Zbiornik paliwa
7. Układ wydechowy
8. Uchwyt rozrusznika linkowego
9. Filtr wlotu pompy
10. Szybkozłączka wlotu pompy
11. Wylot wysokiego ciśnienia (tylko wersje bez bębna z węzłem)
12. Wziernik poziomu oleju pompy
13. Zatrzask uchwytu



14. Lanca
15. Punkt podnoszenia
16. Wlew detergentu/filtr siatkowy
17. Zawór łatwego startu (tylko benzyna)
18. Obrotowy przegub lancy
19. Spust lancy
20. Uchwyt regulacji dozowania detergentu
21. Uchwyt lancy
22. Zawór ochrony termicznej
23. Wąż wysokociśnieniowy
24. Uchwyt transportowy
25. Zawór regulacji dozowania detergentu
26. Wlotowy filtr siatkowy zasilania grawitacyjnego
27. Szybkozłączka męska

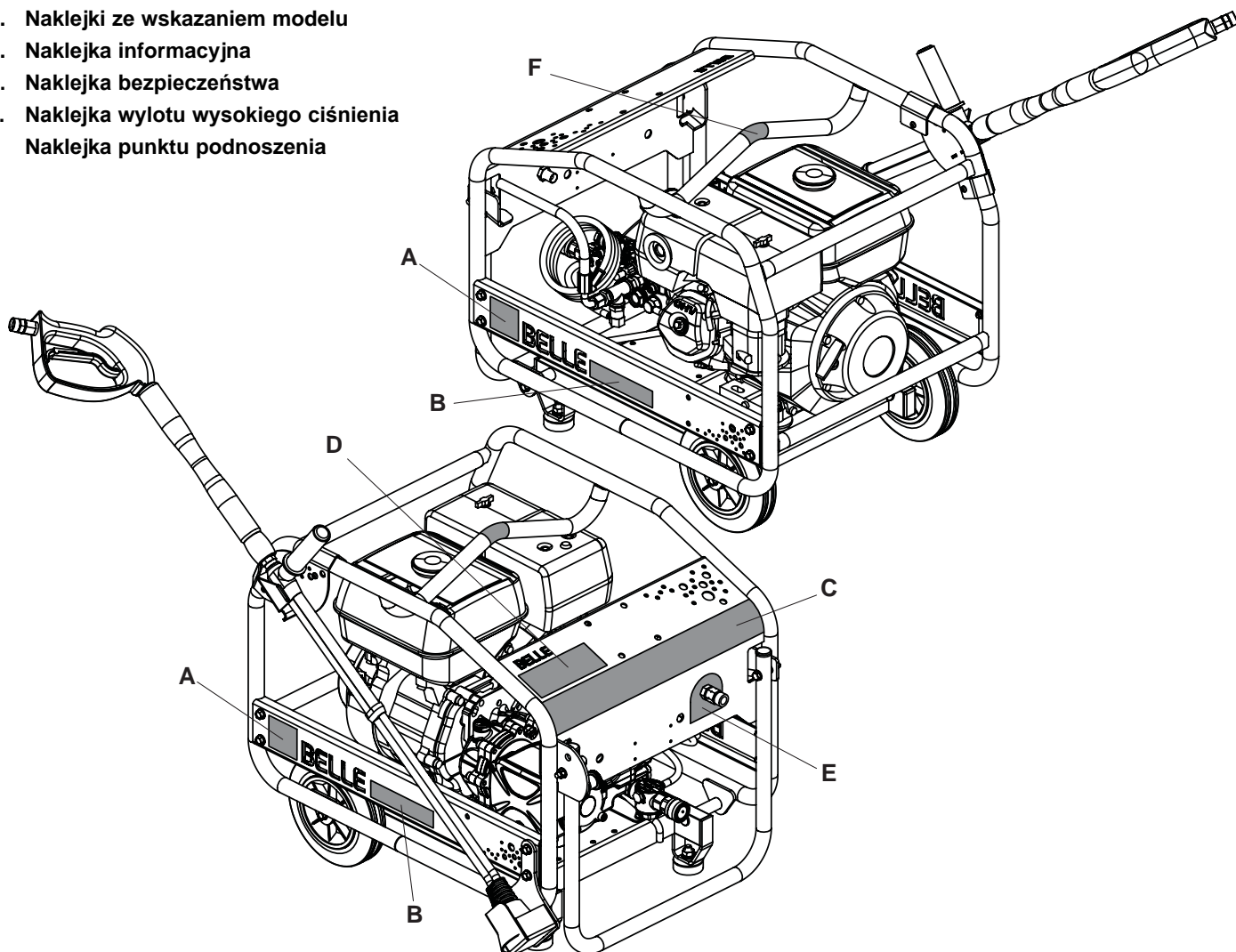




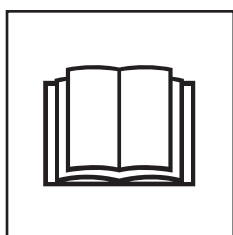
Model	PWX 08/180	PWX 13/230		PWX 15/250	PWX 15/250D
Silnik	Honda GX200	Honda GX270	Loncin G270F	Honda GX390	Yanmar L100 Rozruch elektryczny
A - Długość (z lancą, uchwyt do góry) (mm)	1488	1460	1460	1426	1426
B - Długość (z lancą, uchwyt w dół) (mm)	1180	1153	1153	1120	1120
C - Długość (bez lancy i uchwytu w górę) (mm)	1008	1087	1087	1087	1087
D - Długość (bez lancy, uchwyt w dół) (mm)	701	780	780	780	780
E - Wzrost (z Lancą) (mm)	1000	926	926	1058	1058
F - Wzrost (bez lancy i uchwytu w górę) (mm)	612	617	617	737	737
G - Szerokość (mm)	596	633	633	633	633
H - Szerokość nad kołami (mm)	470	457	457	454	454
Moc silnika (KM / kW)	5.8 - 4.3	8.6 - 6.3	8.2 - 6.0	11.8 - 8.7	8.0 - 6.0
Obr./min silnika	3400	3400	3400	3400	3400
Rozruch elektryczny	Nie	Nie	Nie	Nie	Tak
Masa (Kg)	57	71	71	96	136
Przepływ wody (l/min)	8	13	13	15	15
Maks. ciśnienie wody (bar/psi)	180 - 2600	230 - 3300	230 - 3300	250 - 3600	250 - 3600
Pojemność zbiornika paliwa (litry)	3.1	5.3	6.1	6.1	5.4
Pompa przekładniowa	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Poziom mocy akustycznej (dB L <sub>WA</sub> )	108	109	109	109	110



- A. Naklejki z logo marki Altrad
- B. Naklejki ze wskazaniem modelu
- C. Naklejka informacyjna
- D. Naklejka bezpieczeństwa
- E. Naklejka wylotu wysokiego ciśnienia
- F. Naklejka punktu podnoszenia



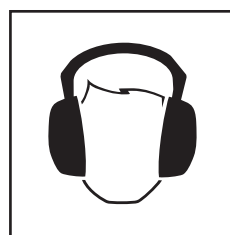
- A. Naklejka z logo marki Altrad.
- B. Naklejka ze wskazaniem modelu – wskazuje model myjki ciśnieniowej.
- C. Naklejka informacyjna – zawiera informacje na temat nazwy modelu, poziomu ciśnienia akustycznego (w dB(A)) oraz opisanych dalej symboli bezpieczeństwa.



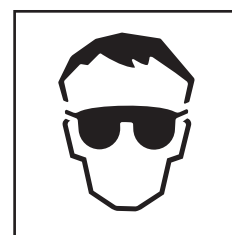
Przeczytaj instrukcję obsługi



Noś obuwie ochronne



Noś naszniki ochronne



Noś okulary ochronne

- D. Naklejka bezpieczeństwa – zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa, które należy przeczytać przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny.
- E. Naklejka wylotu wysokiego ciśnienia – wskazuje położenie wylotu wysokiego ciśnienia w maszynie.
- F. Naklejka punktu podnoszenia – wskazuje położenie punktu podnoszenia.

Dla swojego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa osób wokół siebie przeczytaj i upewnij się, że w pełni rozumiesz poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa. Obowiązkiem operatora jest zadbanie o pełne zrozumienie zasad bezpiecznej obsługi urządzenia. Jeśli nie masz pewności co do zasad bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji myjki ciśnieniowej, zwróć się do swojego przełożonego lub skontaktuj się z firmą Altrad Belle.

## PRZED URUCHOMIENIEM MYJKI CIŚNIENIOWEJ



### UWAGA

*Niewłaściwa konserwacja lub eksploatacja może być niebezpieczna. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, serwisowych lub naprawczych przeczytaj ze zrozumieniem poniższy punkt.*

- Niniejsze urządzenie jest ciężkie i nie może być podnoszone przez jedną osobę. Jeśli to możliwe, transport myjki ciśnieniowej powinien odbywać się z wykorzystaniem zintegrowanych kół; w przeciwnym razie **ZWRÓĆ SIĘ O POMOC** lub użyj odpowiedniego osprzętu mocowanego w punkcie podnoszenia.
- Przed rozpoczęciem transportu, przemieszczania lub serwisowania zawsze **WYŁĄCZ** silnik.
- Odgroź obszar roboczy i dopilnuj, aby osoby postronne i nieupoważnione pozostawały w bezpiecznej odległości.
- Podczas korzystania z urządzenia należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej, które powinny spełniać odpowiednie normy EWG/lokalne: wodoodporne ubrania/buty/rękawice, okulary ochronne, kask lub kask z przyłbicą oraz nauszniki. Zwiąż długie włosy i zdejmij ozdoby, ponieważ mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Przed uruchomieniem myjki ciśnieniowej zapoznaj się z elementami obsługowymi, a na wypadek ewentualnych trudności przed **uruchomieniem** maszyny upewnij się, że wiesz, jak ją **wyłączyć**.
- Nigdy nie usuwaj ani nie modyfikuj zamontowanych osłon – ich zadaniem jest zapewnienie Ci ochrony. Zawsze sprawdź osłony pod kątem stanu i bezpieczeństwa, a jeśli są uszkodzone lub wybrakowane, **NIE KORZYSTAJ Z MYJKI CIŚNIENIOWEJ** do czasu wymiany lub naprawy osłon.
- Myjki ciśnieniowej **NIE MOGĄ** obsługiwać osoby chore, zmęczone bądź znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Przed uruchomieniem silnika **ZAWSZE** upewnij się, że ciśnienie wody zostało uwolnione. Można to zrobić bezpiecznie, naciskając spust.
- Przed uruchomieniem silnika **ZAWSZE** upewnij się, że podłączony został wąż wysokociśnieniowy.
- Wymieniaj na bieżąco wszystkie zużyte/uszkodzone naklejki.
- Przed uruchomieniem urządzenia usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

## PODCZAS KORZYSTANIA Z MYJKI CIŚNIENIOWEJ

- Podczas pracy silnik mocno się nagrzewa; przed dotknięciem silnika poczekaj, aż ostygnie. Nigdy nie pozostawiaj uruchomionego silnika bez nadzoru.
- **SPALINY MOGĄ SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ** – zadбай o odpowiednią wentylację podczas pracy silników benzynowych/Diesla w zamkniętych pomieszczeniach.
- Podczas pracy ustawiaj myjkę ciśnieniową w odległości co najmniej 3 metrów od ścian budynków i innych urządzeń.
- Dysze wysokociśnieniowe mogą stanowić zagrożenie w razie niewłaściwego użycia. Lancy nie można kierować na osoby, zwierzęta, urządzenia elektryczne pod napięciem ani samą maszynę.
- **NIE** wolno dopuścić, aby pompa pracowała na sucho przez ponad 30 sekund – spowoduje to uszkodzenia wewnętrzne.
- **NIE** należy pozostawiać silnika uruchomionego przez dłuższy czas, jeżeli maszyna nie jest używana. Może to spowodować uszkodzenie elementów wewnętrznych.
- **NIE** należy używać myjki ciśnieniowej do czyszczenia sprzętu podłączonego do sieci elektrycznej. **UPEWNIJ SIĘ**, że wszystkie podzespoły elektryczne są zastonięte, a przed ponownym podłączeniem do sieci elektrycznej sprawdź, czy do wnętrza nie dostała się woda.
- **NIGDY** nie odłączaj węża pod ciśnieniem ani nie doprowadzaj do spłaszczenia/załamania węża.
- Należy **ZAWSZE** spuścić wodę z pompy po pracy w niskich temperaturach, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym mrozem.
- **NIE** korzystaj z myjki ciśnieniowej, stojąc na drabinie. Użyj odpowiedniej platformy lub rusztowania.

## BEZPIECZNE OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

- Przed zatankowaniem wyłącz silnik i poczekaj, aż ostygnie.
- Podczas tankowania **NIE WOLNO** palić ani używać w pobliżu otwartego ognia.
- Tankowanie powinno być prowadzone w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Upewnij się, że paliwo nie rozlewa się ani nie wycieka.
- Rozlane paliwo należy natychmiast zneutralizować piaskiem. Jeśli paliwo zanieczyści Twoje ubranie, przebierz się.
- Paliwo należy przechowywać w zatwierdzonym, specjalnie wykonanym zbiorniku z dala od źródeł ciepła i zapłonu.



### UWAGA

*Paliwo jest łatwopalne. Zapłon paliwa może spowodować obrażenia i zniszczenie mienia. Podczas napełniania zbiornika paliwa silnik musi być wyłączony oraz nie wolno używać otwartego ognia ani palić tytoniu. Zawsze wytrzyj rozlane paliwo.*

## BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA PRZED WYPADKAMI

### Instrukcje dotyczące obsługi:

Wszystkie osoby wykonujące czynności związane z eksploatacją, montażem, obsługą, uruchamianiem, regulacją, konserwacją lub naprawą maszyny muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.

### Odpowiedzialność właściciela

Właściciel musi zagwarantować, że tylko wykwalifikowane osoby są angażowane w obsługę, konserwację lub naprawę maszyny.

### Przechowywanie:

Gdy urządzenie nie jest używane, przechowuj je w suchym, zamkniętym pomieszczeniu. Zadбай o to, aby znajdowało się ono poza zasięgiem dzieci.

### Transport:

Urządzenie jest ciężkie i nie może być podnoszone przez jedną osobę. Jeśli to możliwe, transport myjki ciśnieniowej powinien odbywać się z wykorzystaniem zintegrowanych kół; w przeciwnym razie **ZWRÓĆ SIĘ O POMOC** lub użyj odpowiedniego osprzętu mocowanego w punkcie podnoszenia.

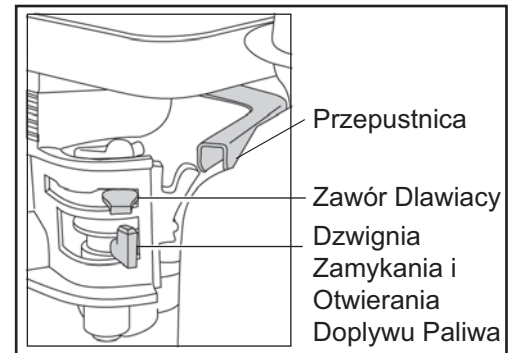
**UWAGA:** Podczas transportu maszyny **ZAWSZE** upewnij się, że uchwyt jest zablokowany.

## ZATRZYMYWANIE: HONDA GX200, GX240 I GX390

- **Wyłącz** odbiorniki.
- **Wyłącz** silnik.
- Obróć zawór paliwa do położenia **ZAMKNIĘCIA**.

## URUCHAMIANIE: HONDA GX200, GX240 I GX390

- Usuń wszystkie przedmioty umieszczone na myjce ciśnieniowej lub w promieniu jednego metra od niej.
- Otwórz zawór paliwa, przemieszczając dźwignię **włączania/wyłączania** dopływu paliwa do końca w prawo.
- W razie uruchamiania zimnego silnika **włącz** ssanie, przemieszczając dźwignię ssania do końca w lewo. W przypadku ponownego uruchamiania rozgrzanego silnika ssanie zwykle nie jest wymagane, ale jeśli silnik ostygł do pewnego stopnia, może być wymagane ssanie częściowe.
- Obróć przełącznik **włączania/wyłączania** silnika w prawo do położenia „I”.
- Ustaw przepustnicę w położeniu biegu jałowego, przemieszczając dźwignię przepustnicy do końca w prawo.
- Przytrzymując mocno jedną ręką ramę, drugą chwyć za uchwyt rozrusznika linkowego. Pociągnij rozrusznik, aż poczujesz opór silnika, a następnie pozwól, by rozrusznik wrócił do położenia wyjściowego.
- Uważając, aby nie wyciągnąć całkowicie linki rozrusznika, energicznie pociągnij za uchwyt rozrusznika.
- Powtarzaj aż do uruchomienia silnika.
- Gdy silnik zostanie uruchomiony, stopniowo ustaw dźwignię ssania w położeniu **wyłączenia**, przemieszczając ją w prawo.
- Jeśli silnik nie uruchomi się po kilku próbach, postępuj zgodnie z treścią przewodnika poświęconego rozwiązywaniu problemów.
- Aby zatrzymać silnik, ustaw przepustnicę w położeniu biegu jałowego i obróć przełącznik **włączania/wyłączania** silnika w lewo do położenia „0”.
- **Wyłącz** dopływ paliwa.



## ZATRZYMYWANIE: Yanmar L100

- Przygotowując się do zatrzymania silnika, przemieść dźwignię przepustnicy do położenia NISKIEGO poziomu.
- Pozostaw silnik na biegu jałowym.
- Przemieść dźwignię przepustnicy do położenia ZATRZYMANIA, aby zatrzymać silnik. Następnie ustaw stacyjkę w położeniu wyłączenia.

## URUCHAMIANIE: Yanmar L100 (rozruch elektryczny)

- Włóż klucz do stacyjki.
- Ustaw przepustnicę w położeniu środkowym.
- Obróć klucz do położenia URUCHOMIENIA. Zwolnij kluczyk, gdy tylko nastąpi uruchomienie silnika – kluczyk powróci do położenia załączenia.

## URUCHAMIANIE: Yanmar L100 (rozruch ręczny)

- Chwyć za uchwyt rozrusznika.
- Powoli ciągnij za uchwyt, aż poczujesz silny opór.
- Powoli cofnij rozrusznik do położenia wyjściowego.
- Naciśnij dźwignię odprężnika w dół, a następnie zwolnij ją. Dźwignia odprężnika automatycznie powróci do pierwotnego położenia po uruchomieniu silnika.
- Chwyć za uchwyt rozrusznika.
- Pociągnij uchwyt do końca mocnym i równym ruchem. W razie potrzeby użyj obu rąk.
- Powoli cofnij uchwyt rozrusznika do położenia wyjściowego.
- Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórz procedurę.



### **UWAGA**

Maks. prędkość obrotowa silnika została ustalona przez producenta i nie podlega regulacji.

## ZATRZYMYWANIE - Loncin G270F

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, po prostu przestaw przełącznik silnika do pozycji OFF. W normalnych warunkach użyj następującej procedury.

1. Przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji SLOW.
2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji OFF.
3. Przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF.

## URUCHAMIANIE - Loncin G270F

1. Przesuń dźwignię zaworu paliwa do pozycji ON.
2. Aby uruchomić zimny silnik, przesunij dźwignię ssania w położenie ZAMKNIĘTE. Aby ponownie uruchomić rozgrzany silnik, pozostaw dźwignię ssania w pozycji OTWARTE.
3. Przesuń dźwignię przepustnicy z pozycji SLOW, około 1/3 drogi w kierunku pozycji FAST.
4. Ustaw przełącznik silnika w pozycji ON.
5. Lekko pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij energicznie. Delikatnie odłóż uchwyt rozrusznika.
6. Jeśli dźwignia ssania została przesunięta do pozycji ZAMKNIĘTE w celu uruchomienia silnika, stopniowo przesuwaj ją do pozycji OTWARTE, gdy silnik się nagrzewa.



**OSTRZEŻENIE** *Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji maszyny **NALEŻY PRZECZYTAĆ i PRZYSWOIĆ** treść niniejszej instrukcji obsługi.*

#### PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI

- Przed rozpoczęciem eksploatacji przeprowadź inspekcję myjki ciśnieniowej i **NIEZWŁOCZNIE** wymień wszelkie uszkodzone części.
- Umieść myjkę ciśnieniową na twardym, równym podłożu z **wyłączonym** silnikiem.
- Sprawdź poziom oleju silnikowego – niski poziom oleju uniemożliwi uruchomienie silnika.
- Sprawdź poziom paliwa.
- Urządzenie wytwarza moc akustyczną (LWA) na poziomie do 110 dB(A). Noś odpowiednie naszłucharki. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z punktem „Dane techniczne”.
- Myjka ciśnieniowa Altrad Belle jest fabrycznie skonfigurowana i **NIE** wymaga żadnej regulacji.
- Dowiedz się, jak zatrzymać myjkę ciśnieniową za pomocą przełącznika włączania/wyłączania silnika lub dźwigni przepustnicy.

Wymogi dotyczące inspekcji przed rozpoczęciem eksploatacji można znaleźć w dostarczonych instrukcjach obsługi silnika i pompy.

#### PODŁĄCZANIE WĘŻA – WYLOT WYSOKIEGO CIŚNIENIA (MASZYNA MUSI BYĆ WYŁĄCZONA)

- Upewnij się, że filtry przepływowe są w dobrym stanie i nie zostały usunięte.
- Sprawdź stan o-ringów na końcach węża.
- Podłącz wąż wysokociśnieniowy do przyłącza pompy.
- Podłącz lancę do przeciwległego końca węża wysokociśnieniowego.



#### **UWAGA**

*W przypadku podłączania do zasilania tymczasowego/grawitacyjnego należy zawsze upewnić się, że wąż zasilający jest umieszczony w wodzie, tak aby pompa nie pracowała na sucho podczas rozruchu. Praca na sucho spowoduje trwałe uszkodzenie pompy.*

#### OBSŁUGA

- Włącz dopływ wody.
- Uruchom silnik (patrz: procedura uruchamiania i zatrzymania).
- Skieruj lancę na czyszczoną powierzchnię i naciśnij spust lancy.
- Ustaw wymagane ciśnienie robocze za pomocą regulatora. **ZAWSZE** ustaw pełne otwarcie przepustnicy.



#### **UWAGA**

*Wysokie ciśnienie wody może spowodować odrzut lancy. Przed uruchomieniem myjki ciśnieniowej chwyć mocno lancę.*

- Po zakończeniu pracy zatrzymaj silnik (patrz: procedura uruchamiania i zatrzymania).
- Wyłącz dopływ wody.
- Naciśnij spust lancy, aby uwolnić ciśnienie z lancy.



#### **UWAGA**

*Należy **ZAWSZE** spuścić wodę z pompy po pracy w niskich temperaturach, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym mrozem.*

#### W przypadku zastosowania detergentów

- Skonfiguruj urządzenie pod kątem zastosowania wody.
- Podłącz wąż detergentu do urządzenia i wprowadź końcówkę z filtrem do zasilania detergentem.
- Odkręć zawór regulacji zasilania detergentem.
- Odkręć uchwyt regulacyjny, aby uruchomić zasilanie detergentem.
- Po zakończeniu pracy przepłucz wąż i lancę czystą wodą, aby usunąć resztki detergentu.
- Dokręć zawór regulacji zasilania detergentem.
- Dokręć uchwyt regulacyjny.

#### Podczas korzystania z bębna z wężem

**UWAGA:** W przypadku korzystania z myjki ciśnieniowej z bębniem z wężem wylot wysokiego ciśnienia z przodu urządzenia staje się zbędny.

Możesz użyć tego przyłącza do zamocowania węża na czas przechowywania.

- Pociągnij kołek zabezpieczający z boku bębna z wężem, aby zwolnić wąż. Rozwiń wąż na żądaną długość.
- Podłącz wąż do lancy.
- Po zakończeniu pracy wyjmij wąż z lancy i nawiń go z powrotem na bęben.
- W razie potrzeby podłącz wąż do przyłącza.

W poniższym harmonogramie wyszczególniono czynności uznane za niezbędne do zapewnienia zadowalającego poziomu sprawności myjki ciśnieniowej.

**UWAGA:** Uwagi i okresy wskazane w harmonogramie są wstępnymi zaleceniami, które należy skorygować w zależności od rzeczywistych warunków pracy. Naprawy myjki ciśnieniowej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów zgodnie z wymogami znaku CE (w uzasadnionych przypadkach) i bez odstępstw od oryginalnej specyfikacji.

Przed przystąpieniem do przeglądu lub prac konserwacyjnych należy zapoznać się z ulotką producenta silnika.

Element	Uwaga	Codziennie	Co 6 miesięcy / 500 godzin	Co rok / 1000 godzin
Silnik	Sprawdź, a w razie potrzeby uzupełnij poziom oleju.	✓		
	Sprawdź, a w razie potrzeby uzupełnij poziom paliwa.	✓		
	Opróżnij, a następnie napełnij zbiornik paliwa.		✓	
	Wymiana oleju	Zapoznaj się z odpowiednią instrukcją obsługi silnika.		
Węże	Sprawdź połączenia pod kątem wycieków lub uszkodzeń.	✓		
	Sprawdź pod kątem uszkodzeń.	✓		
Pompa	Sprawdź, spuść i wymień olej.		✓	
	Wymień uszczelki.			✓
Filtr paliwa	Wymień.		✓	
Filtr wody	Wyczyść.		✓	
Dysza wysokociśnieniowa	Wymień.		✓	

## Rodzaj i ilość oleju/paliwa – Rodzaj świecy

	Rodzaj oleju	Ilość (litry)	Rodzaj paliwa	Pojemność (litry)	Rodzaj świecy	Odstęp między elektrodami (mm)
Honda GX200 (benzynowy)	S.A.E. 10W 30	0,6	Bezołowiowa	3,1	BM6ES lub BPR6ES	0,7 / 0,8
Honda GX270 (benzynowy)				5,3		0,6 / 0,7
Honda GX390 (benzynowy)				6,1		
Loncin G270F (benzynowy)				0,95	6,0	F7RTC
Yanmar L100 (Diesel)	SAE 15W 40	1.65	Olej napędowy	5.4	Nd.	Nd.
Skrzynia przekładniowa	SAE 15W 40	0.65	Nd.	Nd.	Nd.	Nd.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nagle się zatrzymuje lub nie chce się uruchomić.	Niski poziom oleju.	Sprawdź i uzupełnij poziom oleju.
	Rozładowany akumulator.	Sprawdź/wymień akumulator.
	Przepalony bezpiecznik.	Sprawdź/wymień bezpiecznik.
Nagła utrata ciśnienia.	Brak doprowadzania wody.	Sprawdź zasilanie i filtry.
	Brak doprowadzania detergentu.	Sprawdź zbiornik detergentu, zamknij zawór.
Niskie ciśnienie	Zużyta dysza wysokociśnieniowa.	Wymień dyszę wysokociśnieniową.
	Nieprawidłowo ustawiony odciążnik.	Ustaw odciążnik w prawidłowy sposób.
Niskie ciśnienie, maszyna pracuje głośno i wpada w drgania.	Zawory zużyte lub niedrożne.	Oczyść/wymień w razie potrzeby.
	Zużyte uszczelki tłoka.	Wymień.
	Pompa zasysa powietrze.	Sprawdź rurę doprowadzającą wodę i złącza.
Nie można włączyć obejścia pompy.	Zabrudzony lub niedrożny zawór zwrotny.	Wyczyść lub wymień.
Z obudowy pompy kapie woda.	Zużyte uszczelki pompy.	Wymień.
Z dna pompy kapie olej.	Zużyta uszczelka oleju.	Wymień.
Olej jest mętny.	Wnikanie wody przez korek filtra oleju.	Przełucz pompę i wymień olej
Okazjonalnie spod maszyny wycieka woda.	Zużyte uszczelki pompy.	Zbyt wysoka temperatura wody w pompie. Uwolnij ciśnienie przy użyciu lancy.

**Bezpieczna utylizacja**

Instrukcje dotyczące ochrony środowiska. Maszyna zawiera cenne materiały. Wycofane z eksploatacji urządzenia i akcesoria należy przekazać do odpowiedniego punktu recyklingu.

Komponent	Materiał
Rama główna	Stal
Podwozie	Stal
Lanca	Nylon, stal nierdzewna i mosiądz
Silnik	Aluminium
Pompa	Stal, aluminium i mosiądz
Elastyczne uchwyty	Stal i guma
Inne części	Stal i aluminium



Twoja nowa myjka ciśnieniowa Altrad Belle jest objęta gwarancją na okres jednego roku (12 miesięcy) od pierwotnej daty zakupu.. Gwarancja Altrad Belle obejmuje błędy w konstrukcji, materiałach i jakości wykonania.

Następujące elementy nie są objęte gwarancją Altrad Belle:

1. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zrzuconiem lub temu podobnym uszkodzeniem wywołanym lub będącym wynikiem nie zastosowania się do wskazanej kolejności założenia, zasady działania lub instrukcji konserwacji przez użytkownika.
2. Zmiany przyłączenia i naprawy wykonane przez osoby spoza Altrad Belle lub osoby inne niż jej uznani przedstawiciele handlowi.
3. Koszt transportu i przesyłek do i od Altrad Belle lub jej uznanych przedstawicieli handlowych celem naprawy bądź oceny technicznej jakichkolwiek z maszyn, niebędących podstawą do roszczenia gwarancyjnego.
4. Koszty materiałowo-robocze odnawiania, naprawy i wymiany elementów składowych w związku z ich zwykłym zużyciem.

Następujące elementy składowe nie są objęte gwarancją:

- pasy napędowe,
- filtry powietrza silnika,
- silnikowe świece zapłonowe.

Altrad Belle i/lub jej uznani przedstawiciele handlowi, dyrektorzy, pracownicy lub firmy ubezpieczeniowe nie ponoszą odpowiedzialności za następstwa lub inne uszkodzenia, straty i wydatki powstałe w związku lub będące skutkiem niemożności użytkowania maszyny w określonym przez siebie celu.

### Roszczenia Gwarancyjne.

Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji należy najpierw kierować do Działu Obsługi Gwarancji firmy Altrad Belle telefonicznie, poprzez faks, pocztą elektroniczną lub też pisemnie.

### Adres, na jaki należy kierować roszczenia gwarancyjne:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : warranty.dept@altrad-belle.com

### Altrad Belle Warranty Department

Sheen, Nr. Buxton,  
Derbyshire,  
SK17 0EU  
England.

### Rejestrowanie Gwarancji:

Pragnąc być bardziej przyjaznym dla środowiska w ofercie przetargowej dla ALTRAD Belle wprowadzamy możliwość rejestracji gwarancji online. Strona z rejestracją znajduje się pod adresem

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Na stronę rejestracji można także wejść skanując za pomocą smartfona kod QR znajdujący się obok.



# Części Zamienne

Podczas konserwacji tego produktu można używać tylko oryginalnych, oryginalnych części zamiennych producenta.

Użytkownik traci wszelkie ewentualne roszczenia, jeśli użyte części zamienne są inne niż oryginalne części zamienne producenta.

Plik PDF z wykazami części do tego produktu można znaleźć w sekcji „produkt” na naszej stronie internetowej [www.Altrad-Belle.com](http://www.Altrad-Belle.com) Informacje na temat pozyskiwania części zamiennych od lokalnego sprzedawcy można następnie znaleźć w sekcji „Skontaktuj się z nami”





BELLE  
LIGHT  
CONSTRUCTION  
EQUIPMENT

### **ALTRAD BELLE**

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: [sales@altrad-belle.com](mailto:sales@altrad-belle.com)

[www.Altrad-Belle.com](http://www.Altrad-Belle.com)

### **EU IMPORTER ADDRESS**

*ADRESSE DE L'IMPORTATEUR - DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR - ENDEREÇO DO IMPORTADOR - ADRES IMPORTEUR*

*IMPORTØRENS ADRESSE - IMPORTEUR ADRESSE - INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE - IMPORTÖRENS ADRESS - IMPORTØRADRESSE*

*MAAHANTUOJAN OSOITE - ADRES IMPORTERA - IMPORTIJA AADRESS - IMPORTĚTĀJA ADRESE - IMPORTUOTOJO ADRESAS*

*ADRESA DOVOZCE - ADRESA IMPORTATORULUI - IMPORTŐR CÍME - ADRESA UVOZNIKA - İTHALATÇI ADRESİ - ADRESA DOVOZCU*

### **ALTRAD (Group Holding)**

125, Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France

Tel. +33 (0) 4 67 50 53 66 - Email: [admin@altrad.com](mailto:admin@altrad.com)

[www.altrad.com](http://www.altrad.com)